

# TRIXIE

- DE Akku-Schermaschinen-Set TR1150  
Bedienungsanleitung
- EN Battery Clipper Set TR1150  
Instruction Manual
- FR Set tondeuse sans fil TR1150  
Mode d'emploi
- NL Accu-Tondeuse-Set TR1150  
Gebruiksaanwijzing
- IT Set per la tosatura a batterie TR1150  
Manuale d'istruzioni
- SV Batteridrivnen Klippmaskin TR1150  
Bruksanvisningar
- ES Kit Cortapelos de Batería TR1150  
Manual de Instrucciones
- RU Машинка для стрижки шерсти с  
аккумулятором TR1150  
Инструкция
- PT Máquina para aparar o pêlo a  
pilhas TR1150  
Manual de Instruções
- PL Bezprzewodowa maszynka z  
zestawem akcesoriów TR1150  
Instrukcja obsługi
- CS Sada na stříhání TR1150  
Návod k použití
- DA Trådløs-Klippemaskine-Set TR1150  
Brugsvejledning
- SK Súprava akumulátorových  
strihacích strojčekov TR1150  
Úvod

#23882



- UK Акумуляторна машинка  
для підстригання з  
приладдям TR1150  
Інструкція
- HU Akkumulátoros nyírógép  
készlet TR1150  
Útmutató



## Beste Voraussetzungen für die Schur

- Bereite einen stabilen und rutschfesten Arbeitsplatz auf einem Tisch vor.
- Mache das Tier/den Hund mit der Schermaschine TR1150 vertraut:

**Schritt 1:** Schalte mehrere Tage vor der Schur das Gerät, beim Füttern und Spielen an. So kann sich das Tier zunächst an das Geräusch gewöhnen und assoziiert es mit etwas Positivem.

**Schritt 2:** Gewöhne das Tier an die Vibration. Hierzu das Gerät mit dem Scherblatt vom Tier abgewandt, sachte an den Kopf des Tieres halten. Wenn das Tier das Gerät beschnüffeln möchte, lasse dies zu.

**Hinweis:** Spiele mit dem Tier/Hund und sprich mit ihm. Das Scheren soll euch beiden Spaß bringen. Sollte das Tier nervös oder ängstlich sein, verschiebe das Scheren auf einen anderen Tag.

- Bade das Tier/den Hund. Bitte verwende nur Hundeshampoo aus dem Fachhandel (z. B. Art. 29195). Trockne bzw. föhne das Fell vollständig (immer mit dem Haarwuchs trocknen und föhnen).
- Kämme das Fell aus und entferne grobe Verfilzungen. Das gründliche Bürsten ist äußerst wichtig. Es hilft dem Tier/Hund, sich zu entspannen und entfernt die letzten Spuren von Filz aus dem Fell. Arbeite hier zunächst mit einem groben Kamm und anschließend mit einer feineren Softbürste (z. B. Art. 24132).
- Öle vor & nach dem Scheren den Schneidsatz. Es besteht ansonsten kein Garantieanspruch!

## Best Conditions for Clipping

- Prepare a stable and non-slip work area on a table.
- Get your pet/your dog acquainted to the clipper:

**Step 1:** Switch the device on while feeding or playing for several days before the clipping. That way, you pet can get used to the sound first and connects it to something positive.

**Step 2:** Get your pet used to the vibration. For this, hold the device gently to your pet's head with the blades pointing away from your pet. If your pet wants to sniff the device, allow this.

**Information:** Play with your pet/dog and speak to it. The clipping should be fun for you both. Should your pet be nervous or afraid, postpone the clipping to another day.

- Bathe your pet/dog. Please only use dog shampoo from pet specialist shops (e.g. item 29195). Dry your pet's coat completely, if necessary with a hair dryer (always in the direction of the hair growth).
- Comb the coat and remove severe mats and tangles. Thorough brushing is extremely important. It helps your pet/dog to relax and removes the last tangles from the coat. Start by using a wide-tooth comb and continue with a finer soft brush (e.g. item 24132).
- Oil the blade set before & after clipping. Otherwise your right to claim under guarantee becomes invalid!

## Les meilleures conditions pour la coupe

- Préparez un espace stable et non glissant sur une table.
- Habituez votre chien/animal à la tondeuse:

**Etape 1:** Mettez en marche la tondeuse tout en donnant à manger ou en jouant pendant plusieurs jours avant la tonte. Votre animal s'habitue ainsi au bruit et le relie à quelque chose de positif.

**Etape 2:** Habituez votre animal aux vibrations. Approchez doucement l'appareil de la tête de votre animal, les lames à l'opposé de l'animal. S'il souhaite sentir l'appareil, laissez le faire.

**Information:** Jouez avec votre animal/chien et parlez lui. La tonte doit être amusante pour vous deux. Si votre animal est nerveux ou peureux, reportez la tonte à plus tard.

- Donnez un bain à votre animal/chien. N'utilisez que du shampoing pour chien fournis par un magasin spécialisé (ex art 29195). Séchez bien et complètement votre chien, avec un sèche cheveux si besoin (toujours dans le sens extérieur du poil).
- Peignez le poil et enlevez les touffes et les nœuds. Un brossage vigoureux est très important. Il aide votre animal/chien à se relaxer et enlève les derniers nœuds du pelage. Utilisez au début un peigne à dents larges et continuez avec une brosse plus fine (ex art 24132).
- Huilez le set de lame avant et après la tonte. Sinon vous perdrez votre droit de garantie sur l'article !

## Optimale condities om te trimmen

- Zorg voor een stabiele en slipvaste werkplek op een tafel.
- Wen het dier/de hond aan de tondeuse:

**Stap 1:** zet meerdere dagen voor het trimmen het apparaat tijdens het voeren of spelen aan. Op die manier kan het dier alvast aan het geluid wennen en associeert het met iets positiefs.

**Stap 2:** wen het dier aan de trilling. Houd het apparaat, met het scheerblad van het dier af, voorzichtig bij de kop van het dier. Als het dier aan het apparaat wil snuffelen, laat dit dan toe.

**Tip:** speel met het dier/de hond en praat tegen hem. Het trimmen moet immers voor beide leuk zijn. Mocht het dier zenuwachtig of angstig zijn, stel het trimmen dan uit.

- Was het dier/de hond. Gebruik hiervoor alleen speciale hondenshampoo verkrijgbaar in de dierenspeciaalzaak, zoals bijv. art. 29195. Droog of föhn de vacht grondig (altijd met de haargroeirichting mee).
- Kam de vacht grondig door en verwijder grove verviltingen. Een grondige borstelbeurt is uitermate belangrijk. Het helpt het dier/de hond, om te ontspannen en verwijdert de laatste stukjes vervilting uit de vacht. Begin met een grove kam en maak het af met een fijnere zachte borstel (bijv. art. 24132).
- De scheerkop voor & na het trimmen oliën. Uw aanspraak op garantie komt anders te vervallen!

**IT** Istruzioni di base  
per la cura del pelo

## Condizioni migliori per una corretta tosatura

- Preparate su un tavolo una superficie di lavoro stabile e antiscivolo.
- Fate familiarizzare il vostro pet in modo graduale con la tosatrice procedendo nel seguente modo:

**Fase 1:** Qualche giorno prima della tosatura accendete il dispositivo mentre state preparando il cibo o state giocando con il vostro pet. In questo modo, si abituerà al suono e lo collegherà a qualcosa di positivo.

**Fase 2:** Abituate il vostro animale alle vibrazioni. Per questo, tenete il dispositivo delicatamente appoggiato sulla sua testa con le lame rivolte verso l'alto. Se l'animale vuole annusare il dispositivo, lasciatelo fare.

**Informazioni:** Giocate con il vostro pet e parlategli. La tosatura deve essere un'esperienza positiva per entrambi. Se percepite che l'animale è nervoso o ha paura, rinviare la tosatura ad un altro giorno.

- Prima di procedere con la tosatura, fategli il bagno. Siete pregati di utilizzare solo shampoo specifici disponibili nei negozi specializzati pet (per es. 29195). Asciugate completamente il pelo dell'animale e, se necessario, utilizzate un asciugacapelli (sempre rivolto verso il senso naturale del pelo).
- Pettinate il pelo ed eliminate nodi e grovigli importanti. Una spazzolatura accurata è estremamente importante e aiuta l'animale a rilassarsi. Iniziate con un pettine a denti grossi e proseguite con un cardatore morbido più fine (per es. 24132).
- Lubrificate la lama prima e dopo la tosatura. In caso contrario, decade il vostro diritto di reclamo in garanzia.

**SV** Grundläggande instruktioner  
för pälsvård

## Bästa förutsättningarna för klippning

- Förbered en stabil och halkfri arbetsyta på ett bord.
- Vänj ditt djur/hund vid klippmaskinen:

**Steg 1:** Slå igång maskinen flera dagar innan klippning medan du matar eller leker med ditt djur. På så sätt kan ditt djur vänja sig vid ljudet först och förknippa det med något positivt.

**Steg 2:** Vänj din djur med vibrationerna. För detta, håll maskinen försiktigt mot ditt djurs huvud med skären pekandes bort från ditt djur. Om ditt husdjur vill lukta på maskinen, tillåt det.

**Information:** Lek och prata med ditt djur/hund. Klippningen bör vara rolig för er båda. Om ditt djur är nervöst eller rädd, skjut upp klippningen till en annan dag.

- Bada ditt djur/hund. Använd endast hundsampo från specialiserade zoobutiker (t.ex. art. 29195). Torka djurets päls helt. Om nödvändigt, använd hårfön (föna alltid medhårs, i pälsens riktning).
- Kamma igenom pälsen och avlägsna tovor och trassel. Noggrann borstning är extremt viktig. Det hjälper ditt djur/hund att slappna av och avlägsnar de sista tovorerna från pälsen. Börja med att använda en glestandad kam och fortsätt med en fintandad, mjuk borste (t.ex. art. 24132).
- Olja skären före och efter klippning. Annars blir anspråket på garantin ogiltig.

ES

## Instrucciones básicas para el cuidado del pelaje

### Condiciones Óptimas para el Corte

- Prepare una zona de trabajo estable encima de una mesa y asegúrese que no exista peligro de deslizamiento.
- Familiarice a su mascota/su perro con el aparato:

**Paso 1:** Encienda el aparato mientras alimenta a su mascota o esté jugando con ella varios días antes de cortar el pelo. De esta manera su mascota se acostumbrará al sonido y lo relacionará con algo positivo.

**Paso 2:** Acostumbre a su mascota a la vibración. Para ello, acerque el aparato suavemente a la cabeza de su mascota con las cuchillas apuntando en dirección contraria. Si su mascota desea olisquear el aparato, permítaselo.

**Información:** Juegue con su mascota/perro y hablele. El corte de pelo debe ser divertido para ambos. Si su mascota se pone nerviosa o miedosa, posponga el corte de pelo para otro día.

- Bañe a su mascota/perro. Por favor, solo utilice champú para perros de tiendas de mascotas especializadas (p.ej. artículo ref.29195). Seque el pelaje de su mascota completamente, con un secador si es necesario (siempre en dirección del crecimiento del pelo).
- Peine el pelo y quite matas y enredos. Peinar a fondo es altamente importante puesto que ayuda a su mascota/perro a relajarse y quita los últimos enredos del pelaje. Empiece utilizando un peine de púas anchas y continúe con un cepillo suave (p.ej. artículo ref.24132).
- ¡Lubrique las cuchillas antes y después de cada uso, de lo contrario perderá su derecho a utilizar la garantía!

RU

## Основные инструкции по уходу за шерстью

### Оптимальные условия для стрижки

- Подготовьте устойчивое и нескользкое место на столе.
- Позвольте вашему питомцу/вашей собаке познакомиться с машинкой для стрижки:

**Шаг 1:** Включайте устройство во время кормления или игры в течение нескольких дней перед стрижкой. Это позволит вашему питомцу привыкнуть к звуку и ассоциировать его с чем-то положительным.

**Шаг 2:** Дайте вашему питомцу привыкнуть к вибрации. Для этого без давления удерживайте устройство на голове питомца, направив его лезвиями вверх. Если ваш питомец захочет обнюхать устройство, позвольте ему сделать это.

**Информация:** Играйте со своей собакой и разговаривайте с ней. Стрижка должна доставлять удовольствие вам обоим. Если ваш питомец нервничает или боится, перенесите стрижку на другой день.

- Искушайте питомца/собаку. Для этого используйте шампунь для собак из специализированных магазинов для животных (например, арт.29195). Насухо высушите шерсть вашего питомца, при необходимости используйте фен (всегда в направлении роста волос).
- Расчешите шерсть и удалите колтуны и спутавшуюся шерсть. Очень важно тщательно расчесать питомца. Это поможет вашему любимцу/собаке расслабиться и удалит оставшуюся спутавшуюся шерсть. Начните с гребня с широкими зубцами и продолжите более мягкой щёткой (например, арт. 24132).
- Обработайте смазочным маслом лезвие до и после стрижки. В противном случае прибор снимается с гарантии.

## Melhores condições para o corte

- Preparar uma área de trabalho num local estável e anti-derrapante.
- Habituar o seu animal à máquina:

**Passo 1:** Ligar a máquina durante a alimentação ou enquanto brinca com o animal, durante vários dias antes de efectuar o corte. Desta forma, o animal habitua-se ao som da máquina e associa o mesmo a algo positivo.

**Passo 2:** Habituar o seu animal à vibração da máquina. Para isto, encostar de uma forma muito gentil a máquina à cabeça do animal, com as lâminas a apontar na direcção oposta do mesmo. Permitir que o animal cheira a máquina, se ele assim o pretender.

**Informação:** Brincar e falar com o seu animal. O corte deve ser divertido para ambos. Se o animal estiver nervoso ou com medo, adiar o corte para outro dia.

- Lavar bem o pêlo do seu animal. Por favor utilizar apenas shampoos indicados para o tipo de pêlo do seu animal, por exemplo os shampoos da gama TRIXIE. Secar completamente o pêlo, se necessário com um secador de cabelo (sempre no sentido do crescimento do pêlo).
- Escovar bem e remover os maiores nós do pêlo. Uma boa escovagem é extremamente importante. Não só ajuda o animal a relaxar como remove os últimos nós do pêlo. Começar com um pente com dentes espaçados e continuar com uma escova/cardadeira macia, como por exemplo o artigo TX24132.
- **MUITO IMPORTANTE :** Olear a lâmina antes e depois do corte. Se isto não for feito, perde todo o direito à garantia.

## Najlepsze warunki do strzyżenia

- Przygotuj stabilny i antypoślizgowy obszar roboczy na stole.
- Przyzwyczaj zwierzę do maszyny:

**Krok 1:** Włączaj urządzenie podczas karmienia lub zabawy przez kilka dni przed stryżeniem. W ten sposób zwierzak może przyzwyczać się do dźwięku i połączyć go z czymś pozytywnym.

**Krok 2:** Przyzwyczaj swojego zwierzaka do wibracji. W tym celu przykładaj urządzenie delikatnie do głowy zwierzęcia z ostrzami skierowanymi w kierunku przeciwnym. Jeśli twoje zwierzę będzie chciało powąchać urządzenie, pozwól na to.

**Informacja:** Baw ze swoim zwierzakiem / psem i rozmawiaj z nim. Strzyżenie powinno być zabawą dla was obojga. Jeśli Twój zwierzak będzie nerwowy lub przestraszony, odłóż strzyżenie na inny dzień.

- Kąp swojego zwierzaka / psa. Używaj szamponu dla psów zakupionego tylko w specjalistycznych sklepach zoologicznych (np. artykuł 29195). Osusz zwierzę całkowicie, jeśli to konieczne, suszarką do włosów (zawsze z włosiem, nigdy pod włos).
- Czesz zwierzę i usuwaj kołtuny i sploty. Dokładne szczotkowanie jest niezwykle ważne. Pomaga zwierzęciu / psu zrelaksować się i usuwa sploty sierści. Rozpocznij od użycia grzebienia o szerokim rozstawie zębów i kontynuuj drobniejszą, miękką szczotką (np. artykuł 24132).
- Nasmaruj zestaw ostrzy przed i po użyciu. W przeciwnym razie Twoje prawo do roszczenia o zwrot lub wymianę z tytułu gwarancji staje się nieważne!

## CS Základní pokyny pro péči o kůži

### Nejlepší podmínky pro stříhání

- Připravte stabilní a protiskluzovou pracovní plochu na stole.
- Umožněte vašemu psovi zvyknout si na strojek:

**Krok 1:** Zapněte přístroj během podávání nebo přehrávání několik dní před ořezáváním. Tímto způsobem si zvíře může zvyknout na zvuk nejprve a připojí jej k něčemu pozitivnímu.

**Krok 2:** Využijte svůj mazlíček k vibracím. Za tímto účelem jemně držte přístroj na hlavu vašeho domácího mazlíčka tak, aby nože směřovaly od vašeho mazlíčka. Pokud váš mazlíček chce číchat zařízení, povolte to.

**Informace:** Zahrajte si se svým mazlíčkem / psem a promluvte si s ním. Ořezání by mělo být pro vás oba zábavné. Pokud by váš mazlíček byl nervózní nebo strach, odložit ořezávání na další den.

- Kupte svého mazlíčka / psa. Použijte pouze šampon pro psy od specializovaných obchodů (např. Položka 29195). Suší vaše zvířecí srst úplně, je-li to nutné, s vysoušečem vlasů (vždy ve směru růstu vlasů).
- Natižte kabát a odstraňte silné rohože a splety. Důkladné čištění je nesmírně důležité. Pomáhá Vašemu domácímu mazlíčku uvolnit a odstranit poslední spleť ze srsti. Začněte pomocí hřebenu s velkým zubem a pokračujte jemnějším měkkým kartáčem (např. Položka 24132).
- Osušte ostří před a po ořezání. V opačném případě bude vaše nárok na záruku neplatný!

## DA Basisvejledning for pelspleje

### Bedste forudsætninger for din klipning

- Forbered en stabil og skridsikker plads på et bord.
- Vend dyret/hunden til klippemaskinen TR 1150:

**Skridt 1:** Tænd maskinen flere dage inden klipningen, mens hunden bliver fodret eller leger. På den måde har dyret mulighed for at vende sig til lyden og kan associere lyden med noget positivt.

**Skridt 2:** Vend dyret til vibrationerne. Hertil holder du apparatet forsigtigt mod dyrets hoved mens skærehovedet peger væk fra hunden. Tillad at dyret snuser til apparatet, hvis den vil det.

**OBS:** Leg med dyret/hunden og snak til den. Klipningen skal være sjovt for begge parter. Hvis dyret er nervøs eller bange, bør du udskyde klipningen til en anden dag.

- Giv dyret/hunden et bad. Du bør udelukkende gøre brug af hundeshampoo fra faghandlen (f.eks. art.nr. 29195). Tør hhv. føntør pelsen forsigtigt (tørres altid i hårets vokseretning).
- Red pelsen igennem og fjern grove filtre. Det er meget vigtigt at børste pelsen grundigt igennem. Det hjælper dyret/hunden med at slappe af og fjerner de sidste spor af filtre. Til at starte med, bør du arbejde med en grov kam, for herefter at bruge en soft-børste (f.eks. art.nr. 24132).
- Giv skærehovedet både før & efter klipningen olie. Ellers bortfalder garantien!

## **Najlepšie predpoklady na strihanie**

- Široké, stabilné a nešmykľavé pracovné miesto na stole.
- Oboznáňte zviera/psa so strihacím strojom *TR1150*:

**Krok 1:** Niekoľko dní pred strihaním zapnite prístroj počas hrania alebo kŕmenia. Zviera si tak zvykne na zvuk a spojí si ho s niečím pozitívnym.

**Krok 2:** Privyknite zviera na vibrácie. Za týmto účelom držte prístroj čepeľou od zvieraťa, jemne na hlavu zvieraťa. Ak chce zviera prístroj oňuchať, nechajte ho.

**Upozornenie:** Hrajte a rozprávajte sa so zvieraťom/psom. Strihanie by malo byť zábavou pre vás a pre zviera. Ak je zviera nervózne alebo nahnevané, odložte strihanie na iný deň.

- Okúpte zviera/psa. Použite šampón pre psy zo špecializovaného obchodu (napr. výr. 29195). Úplne vysušte alebo vyfúňte sršť (vždy sušte a fúňte po raste chlupov).
- Sršť vyčesťe a odstráňte veľké spltenie. Dôkladné kefovanie je mimoriadne dôležité. Kefovanie pomáha zvieraťu/psovi oddýchnuť a odstraňuje posledné zvyšky plsti zo srsti. Najskôr použite hrubý hrebeň a následne jemnú, mäkkú kefu (napr. výr. 24132).
- Naolejujte strihaciu súpravu pred a po strihaní. V opačnom prípade zaniká nárok na poskytnutie záruky!

## **Найкращі умови для стрижки**

- ідготуйте стабільне та нековзаюче місце для роботи на столі.
- Привчіть тварину/собаку до машинки для стрижки *TR1150*:

**Крок 1:** за декілька днів до стрижки почніть вмикати пристрій під час годування або гри. Таким чином тварина звикне до звуку машинки та буде асоціювати його з чимось приємним.

**Крок 2:** привчіть тварину до вібрації. Для цього обережно прикладіть пристрій до голови тварини так, аби леза тримеру були спрямовані в бік від нього. Якщо тварина захоче обнюхати пристрій, дозвольте йому це зробити.

**Порада:** грайте та розмовляйте з твариною/собакою. Стрижка повинна приносити задоволення вам обом. Якщо тварина нервує або боїться, відкладіть стрижку на інший день.

- Вкупайте тварину/собаку. Рекомендується використовувати спеціалізований шампунь для собак, наприклад арт. 29195. Дайте тварині висохнути або висушіть його феном в напрямку росту шерсті..
- Розчешіть шерсть і видаліть великі ковтуні. Ретельне розчісування дуже важливе. Воно допоможе тварині/собаці розслабитися та видалить сліди звалювання з шерсті. Починайте з гребеня з великими зубцями та переходьте до м'якої щітки з частішими зубцями (напр., арт. 24132).
- Змашуйте тример перед стрижкою та після неї. Інакше гарантія анулюється!



## A bundaápolásra vonatkozó, alapvető utasítások

### Legjobb feltételek a nyíráshoz

- Készítsen elő egy stabil és csúszásmentes munkaterületet az asztalon.
- Ismertesse meg az állatot/kutyát a TR1150 nyírógéppel:
  - 1. lépés:** Néhány nappal a nyírás előtt kapcsolja be a gépet etetés és játék közben. Így az állat először hozzászokik a zajhoz, és valami pozitív dologgal társítja azt.
  - 2. lépés:** Szoktassa az állatot a rezgéshez. Ehhez tartsa a készüléket óvatosan az állat fejéhez úgy, hogy a nyírópengét távolabb tartja az állattól. Ha az állat meg akarja szagolni a készüléket, engedje meg neki, hogy így tegyen.
- **Megjegyzés:** Játsszon az állattal/kutyával, és beszéljen hozzá. A vágás mindkettőjük számára legyen élvezetes. Ha az állat ideges vagy ijedt, halassza el a nyírást egy másik napra.
- Fürdesse meg az állatot/kutyát. Kérjük, csak szakkereskedőktől vásárolt kutyasampont használjon (pl. 29195 cikk). Szárítsa meg teljesen a szőrzetet (mindig a szőr növekedési irányának megfelelően szárítsa meg).
- Fésülje ki a szőrzetet, és távolítsa el a durva gubancokat. Az alapos kifejlés rendkívül fontos. Segít az állatnak/kutyának ellazulni, és eltávolítja a bundából a filcesedés utolsó nyomait is. Először egy durva fésűvel, majd egy finomabb, puha kefével (pl. 24132-es cikk) dolgozzon.
- **A vágófejet nyírás előtt és után is olajozza meg.** Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti!

## DE Bedienungsanleitung

### Packungsinhalt

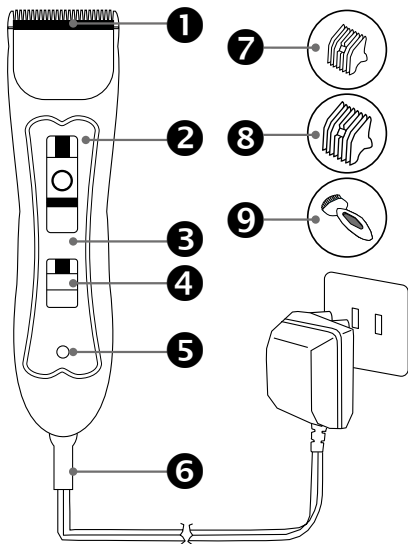
- 1 x Akku-Schermaschinen-Set TR1150
- 2 x Kämme
- 1 x Akku-Ladegerät
- 1 x Reinigungsbürste
- 1 x Bedienungsanleitung

### Technische Daten

- Produktname:  
 Akku-Schermaschinen-Set  
 Modell: TR1150  
 Ladeeingangsspannung:  
 AC 100-240 V / 50-60 Hz  
 Ausgangsleistung:  
 DC 4 V / 1000 mA  
 Akku-Typ:  
 Nickel-Metallhydrid-Batterie  
 Akkukapazität: 2,4 V / 1000 mA  
 Ladezeit: 4 Stunden  
 Laufzeit: 90 Minuten

### Produktbeschreibung

- 1 Klinge
- 2 Umschaltknopf
- 3 Gehäuse
- 4 An/Aus-Schalter
- 5 Ladeanzeige
- 6 Ladeeingang
- 7 3/6 mm Kamm
- 8 9/12 mm Kamm
- 9 Reinigungsbürste



### Den Akku laden

Diese Akku-Schermaschine hat eventuell noch Restleistung im Akku, wenn du das Gerät erhältst. Bitte entlade diese Restleistung 3–4 Mal, bis der Akku vollkommen leer ist. Der Akku kann in 3 Stunden vollständig aufgeladen werden. Bitte trenne das Gerät vom Ladeadapter, nachdem der Akku vollständig geladen ist, um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten.

### Ladevorgang

1. Verbinde den Ladeadapter mit dem Eingang an der Schermaschine.
2. Lasse das Gerät ausgeschaltet, wenn du den Adapter in die Steckdose steckst. Die Anzeige wird während des Ladevorgangs „rot“.

3. Wenn der Akku nach 3 Stunden vollständig geladen ist, ziehe den Stecker des Adapters aus der Steckdose.

### **Verwendung**

1. Wenn die Schermaschine vollständig geladen ist, hast du keine Probleme mit herabhängenden Kabeln. So ist die Fellpflege bei deinem Tier leichter.
2. Wenn der Akku leer wird, kannst du ihn mit dem 2,5 m Kabel über den Adapter an den Strom anschließen und dein Tier so in einem begrenzten Bereich scheren.

### **Wechsel von Klingen und Kämmen**

Stelle sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn du Klingen oder Kämmen auswechselst, um Verletzungen zu vermeiden.

#### **Wechsel der Klinge**

1. Entfernen: Halte die Schermaschine mit beiden Händen, der Kopf des Geräts zeigt dabei zu dir. Dann drücke beide Daumen auf die Zähne der Klinge und schiebe sie nach außen.
2. Einsetzen: Lasse die Klinge gerade nach unten auf die Schermaschine gleiten. Bringe die Kunststoffschließen auf die richtige Höhe und lasse die Klinge einrasten. Stelle sicher, dass die Zähne von dir weg zeigen.

#### **Einsetzen des Kamms**

1. Halte die Schermaschine in der linken Hand und umfasse den Kamm an beiden Seiten mit der rechten Hand, dann lasse den Kamm einrasten.
2. Halte die Schermaschine mit beiden Händen und drücke beide Seiten mit deinem Daumen nach außen.

### **Scheren des Tieres**

1. Beine und Pfoten: Kämmen das Beinhaar und schneide langes Fell vorher ab. Hebe die Beine des Tieres vorsichtig, aber bestimmt hoch und halte sie gerade nach vorn. Beuge die Beine nicht in eine unbequeme Stellung. Sei bitte beim Scheren des Fells auf den Pfoten besonders vorsichtig.
2. Kopf: Hebe das Maul des Tieres an und halte es ruhig. Setze einen Kamm ein und schere mit der Haarwuchsrichtung. Schere die Schnauze, indem du auf dem Nasenrücken beginnst. Nach Abschluss der Scherarbeiten verwende eine Schere für die letzten Feinheiten.

### **Achtung**

1. Das 2,5 m Kabel ist biegsam genug, um das Tier zu scheren, während die Maschine geladen wird. Bitte ziehe nie am Kabel um Kriechstrom, Kurzschluss und Feuer zu vermeiden.
2. Diese Schermaschine ist nicht wasserdicht, daher dein Tier bitte nicht während eines Bades scheren.
3. Bitte niemals dick verfilztes Fell scheren. Dies nutzt die Klinge ab und verkürzt die Lebensdauer der Schermaschine.
4. Verwende das Ladegerät nicht für andere Elektrogeräte, da dies zu Unfällen führen kann.

## Package Contents

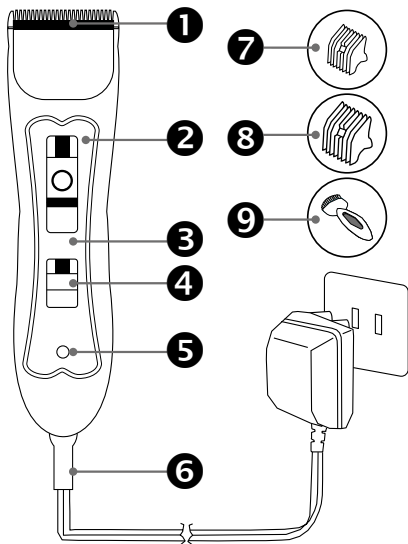
- 1 × Battery Clipper Set *TR1150*
- 2 × Comb
- 1 × Battery charger
- 1 × Cleaning brush
- 1 × User manual

## Technical Specifications

- Product name:  
Battery Clipper Set  
Model: TR1150  
Charging input:  
AC 100-240 V / 50-60 Hz  
Charging output:  
DC 4 V / 1000 mA  
Battery type: Nickel-metal  
hydride battery  
Battery capacity: 2.4 V / 1000 mA  
Charging time: 4 hours  
Operating time: 90 minutes

## Product Profile

- ❶ Blade
- ❷ Mode Button
- ❸ Body
- ❹ On/Off Button
- ❺ Charging indicator
- ❻ Charging port
- ❼ 3/6 mm Comb
- ❽ 9/12 mm Comb
- ❾ Cleaning Brush Battery Charging



## Battery Charging

This pet hair clipper may have remaining power in the battery when you receive it. Please discharge its power for 3–4 times until the battery capacity is totally empty. It can be fully charged in 3 hours. Please unplug it from the power adapter after fully charged to maintain the battery lifetime.

### How to charge

1. Connect the power adapter to the port of the pet clipper.
2. Keep the pet clipper switched off before plugging it into the electrical socket. The indicator will turn red during charging.

3. When the battery is fully charged after 3 hours, please unplug the power adapter

### **How to use**

1. If the clipper is fully charged, you don't need to worry about the trouble of boring wires any more. It is more flexible to groom your pet in this way.
2. If the battery runs out, you can power it via the adapter with a 2.5 m cable to groom your pet in a limited area.

### **How to Remove and Install Blades and Combs**

When you remove and install a blade or comb, please make sure that the switch button is turned off so as to prevent injury.

#### **Removing and installing the blade**

1. Removing: hold the clipper in both hands with the front of the device facing you, then press both thumbs on the blade teeth and push outwards.
2. Installing: slide the blade on the clipper straight down. Line up the plastic clasps and click the blade into place. Please make sure that the teeth point away from you.

#### **Installing and removing the comb**

1. Hold the clipper in left hand and the two sides of the comb in right hand, then click them into place.
2. Hold the clipper in both hands and push the two sides outwards with your thumbs.

### **How to Groom Your Pet**

1. Legs and paws: comb leg hair and cut long parts first. Gently but firmly pick up the pet's legs and hold it straight out in front. Don't bend legs into an awkward position. Take extra care when clipping the hair on the paws.
2. Head: pick up the pet's mouth and keep the pet steady. Install with a comb and clip the head on the same side of the hair growth. Clip the muzzle by beginning at the bridge of the nose. After done, please use scissors for better trimming.

### **Attentions**

1. The 2.5 m cable is flexible enough to groom your pet when the pet clipper is charging. Please never drag the cable so as to avoid electricity leakage, short circuit and fire.
2. This pet clipper is not waterproof, so please never groom your pet while bathing.
3. Please never cut thick tangled hair. Doing so will wear the blade and shorten the lifetime of the clipper.
4. Do not use the battery charger for other electrical appliances, which may lead to accidents.

## Mode d'emploi

### Contenu du paquet

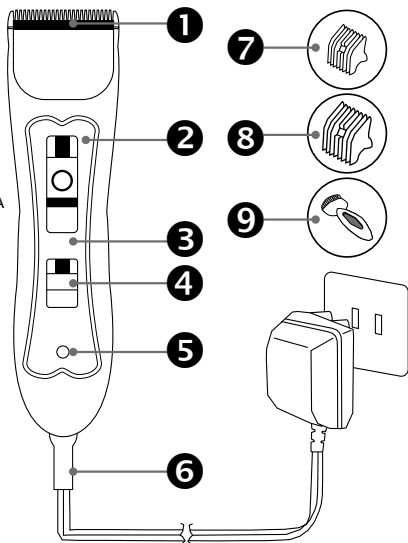
- 1 x Set tondeuse sans fil TR1150
- 2 x Peignes
- 1 x Chargeur sans fil
- 1 x Brosse de nettoyage
- 1 x Mode d'emploi

### Données techniques

- Nom du produit : Set tondeuse sans fil
- Modèle : TR1150
- Tension d'entrée de chargement : AC 100-240 V / 50-60 Hz
- Puissance de sortie : DC 4 V / 1000 mA
- Type de batterie : Batterie nickel-métal hydride
- Capacité de batterie : 2,4 V / 1000 mA
- Temps de charge : 4 heures
- Durée de fonctionnement : 90 minutes

### Description du produit

- ❶ Lame
- ❷ Bouton de commutation
- ❸ Boîtier
- ❹ Bouton de marche/d'arrêt
- ❺ Indicateur de charge
- ❻ Entrée de charge
- ❼ Peigne 3/6 mm
- ❽ Peigne 9/12 mm
- ❾ Brosse de nettoyage



### Chargement de la batterie

Il se peut que la batterie de cette tondeuse sans fil présente une charge résiduelle quand vous recevez l'appareil. Veuillez donc procéder au déchargement de l'appareil en trois à quatre fois jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée. La batterie peut être complètement chargée dans trois heures. Veuillez déconnecter l'appareil de l'adaptateur de charge après le chargement complet de la batterie afin de maintenir la durée de vie de la batterie.

### Processus de chargement

1. Connectez l'adaptateur de charge à l'entrée de la tondeuse.

2. Laissez l'appareil éteint lorsque vous insérez l'adaptateur dans la prise. L'affichage devient « rouge » pendant le processus de charge.
3. Dès que la batterie est complètement chargée après trois heures débranchez la fiche de l'adaptateur de la prise.

### Utilisation

1. Après le chargement complet de la tondeuse vous pouvez sans problème et facilement ( sans câbles pendants ) procéder au soin du pelage de votre animal.
2. Dès que la batterie est déchargée vous pouvez la brancher au secteur au moyen du câble de 2,5 m et de l'adaptateur et tondre votre animal dans une zone limitée.

### Changement des lames et des peignes

Assurez-vous que l'appareil est bien éteint si vous souhaitez échanger des lames ou des peignes afin d'éviter des blessures.

#### Changement de lame

1. Enlever une lame : Tenez la tondeuse avec les deux mains, la tête de l'appareil est en face de vous. Puis, vous pressez les deux pouces sur les dents de la lame en les poussant vers l'extérieur.
2. Insérer une lame : Faites glisser la lame tout droit vers le bas sur la tondeuse. Ajustez les fermetures en plastique à la bonne hauteur et verrouillez la lame. Assurez-vous que les dents ne montrent pas vers vous.

#### Insert d'un peigne

1. Tenez la tondeuse dans la main gauche et prenez le peigne des deux côtés dans la main droite. Puis, faites verrouiller le peigne.
2. Tenez la tondeuse avec les deux mains et pressez les deux côtés avec vos pouces vers l'extérieur.

### Tonte de l'animal

1. Jambes et pattes : Peignez le poil de jambe et coupez le poil long auparavant. Soulevez soigneusement les jambes de l'animal et tenez-les tout droit vers l'avant. Ne pas plier les jambes dans une position inconfortable. Un soin particulier est recommandé lors de la tonte du poil sur les pattes.
2. Tête : Soulevez la bouche de l'animal et tenez-le calme. Insérez un peigne et tondez dans le sens de pousse du poil. Tondez le museau en commençant sur la base du nez. Utilisez une paire de ciseaux pour une coupe fine après la tonte.

### ATTENTION !

1. Le câble de 2,5 m est assez flexible pour la tonte de l'animal pendant que la tondeuse est chargée. Ne veuillez jamais tirer sur le câble afin d'éviter des courants de fuite, des courts-circuits et la production de feu.
2. Cette tondeuse n'est pas imperméable. Ne tondez donc jamais votre animal pendant la prise d'un bain.
3. Ne tondez jamais un pelage extrêmement emmêlé. Ceci abîme la lame et réduit la durée de vie de la tondeuse.
4. N'utilisez jamais l'appareil de charge pour d'autres appareils électriques. Ceci peut causer des accidents.

## Gebruiksaanwijzing

### Inhoud van de verpakking

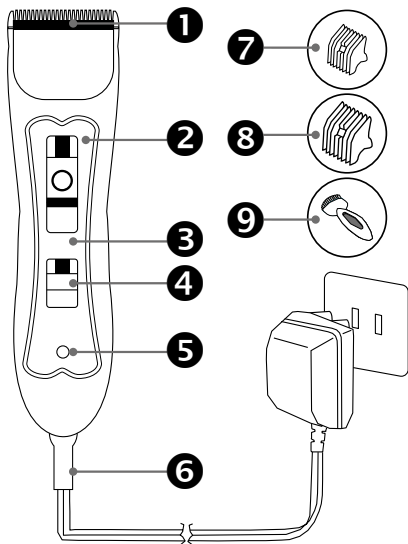
- 1 x Accu-Tondeuse-Set TR1150
- 2 x Kam
- 1 x Accu-Oplader
- 1 x Reinigingsborstel
- 1 x Gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

- Productnaam:  
Accu-Tondeuse-Set  
Model: TR1150  
Input vermogen:  
AC 100-240 V / 50-60 Hz  
Output vermogen:  
DC 4 V / 1000 mA  
Accu-Type: Nikkel-metaalhydride  
batterij  
Accucapaciteit:  
2,4 V / 1000 mA  
Oplaadtijd: 4 uur  
Bedrijfsduur: 90 minuten

### Beschrijving van het product

- 1** Mes
- 2** Omschakelknop
- 3** Huis
- 4** Aan/Uit-schakelaar
- 5** Laaddisplay
- 6** Laadcontact
- 7** 3/6 mm kam
- 8** 9/12 mm kam
- 9** Reinigingsborstel



### De accu opladen

Deze accu-tondeuse heeft eventueel nog een restantlading in de accu, wanneer u het ontvangt. Ontlaadt u dit restant 3–4 maal, totdat de accu volkomen leeg is. De accu kan in 3 uur volledig opgeladen worden. Koppelt u het apparaat van de adapter af, nadat de accu volledig opgeladen is, teneinde de levensduur van de accu te sparen.

### Gang van zaken bij het opladen

1. Verbindt u de adapter met het laadcontact van de tondeuse.

2. Laat de tondeuse uitgeschakeld als u de adapter in het stopcontact doet. Het display wordt gedurende het opladen rood.
3. Als de accu na 3 uur volledig opgeladen is, trekt u de stekker van de adapter uit het stopcontact.

### **Gebruik**

1. Wanneer de tondeuse volledig geladen is, heeft u geen problemen met een bungelend snoer. Zo is de vachtverzorging van uw dier gemakkelijker.
2. Als de accu leeg wordt, dan kunt u die met het 2,5 m snoer via de adapter aan de stroom aansluiten en uw dier zo in met een beperkt bereik scheren.

### **Verwisselen van messen en kammen**

Verzekert u zich ervan dat het apparaat uitgeschakeld is, wanneer u de messen of kammen verwisselt, teneinde verwondingen te vermijden.

#### **Verwisseling van het mes**

1. Verwijderen: Houdt u de tondeuse vast met beide handen zodat de kop naar u toe is gedraaid. Dan drukt u met beide duimen op de tanden van het mes en duwt u het naar buiten.
2. Aanbrengen: Laat u het mes recht naar onderen op de tondeuse glijden. Brengt u de klipjes op de juiste hoogte en klik het mes op z'n plek vast. Verzekert u ervan dat de tanden van u af wijzen.

#### **Opzetten van de kam**

1. Houdt u het tondeuse in de linkerhand en pakt u de kam aan beide kanten vast met de rechterhand en dan laat u de kam op zijn plek klikken.
2. Houdt u de tondeuse met beide handen vast en drukt u met beide handen beide kanten naar buiten.

### **Het dier scheren**

1. Benen en poten: Kamt u het beenhaar en knip lange haren tevoren af. Hef de benen van het dier voorzichtig doch beslist omhoog en houdt u ze recht naar voren. Buigt u de benen niet in een onaangename houding. Weest u bij het scheren van het vacht op de poten uitermate voorzichtig.
2. Kop: Houdt u de bek van het dier omhoog en houdt het rustig. Zet een kam op en scheer met de haargroei-richting mee. Scheert u de snuit, door op de neusrug te beginnen. Gebruikt u na het scheren een schaar voor het laatste fijne werk.

### **Attentie**

1. Het 2,5 m snoer is flexibel genoeg, om het dier te scheren, terwijl het apparaat opgeladen wordt. Trekt u alstublieft nooit aan het snoer om lekstroom, kortsluiting en brand te vermijden.
2. Deze tondeuse is niet waterdicht, vandaar alstublieft uw dier niet scheren tijdens het baden.
3. Alstublieft nooit dik vervilt vacht scheren. Dit doet de messen verslijten en verkort de levensduur van de tondeuse.
4. Gebruikt u de oplader niet voor andere elektrische apparaten, aangezien dit tot ongelukken kan leiden.

## Contenuto della confezione

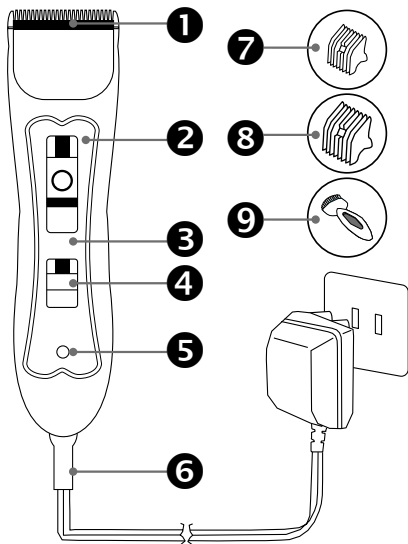
- 1 x Set per la tosatura a batterie TR1150
- 2 x Pettine
- 1 x Caricabatterie
- 1 x Spazzolino pulisci lama
- 1 x Manuale d'uso

## Specifiche tecniche

- Nome del prodotto:  
Set per la tosatura a batterie  
Modello: TR1150  
Tensione in ingresso:  
AC 100-240 V / 50-60 Hz  
Tensione in uscita:  
DC 4 V / 1000 mA  
Tipo batteria:  
Batteria ibrida nichel-metallo  
Capacità della batteria:  
2,4 V / 1000 mA  
Durata di ricarica: 4 ore  
Durata di funzionamento: 90 minuti

## Scheda prodotto

- ❶ Lama
- ❷ Pulsante modalità
- ❸ Corpo
- ❹ Pulsante di accensione On/Off
- ❺ Indicatore di ricarica
- ❻ Porta di ricarica
- ❼ Pettine 3/6 mm
- ❽ Pettine 9/12 mm
- ❾ Spazzolino pulisci lama



## Caricare la batteria

All'apertura di questo set per la tosatura, la batteria può risultare carica. Si prega di accenderlo 3-4 volte finché non è completamente scarico. Si caricherà completamente in 3 ore. Scollegarlo dall'alimentatore dopo averlo caricato completamente per mantenere una durata lunga della batteria.

## Come si ricarica

1. Collegare il carica batterie alla porta di ricarica della tosatrice.

2. La tosatrice deve essere spenta quando si collega alla presa elettrica. La spia sarà rossa durante la ricarica.
3. Dopo 3 ore, quando la batteria è completamente carica, scollegare il carica batterie.

### **Istruzioni per l'uso**

1. Se la tosatrice è completamente carica, si potrà usare senza essere disturbati dal cavo. Tagliare il pelo dell'animale in questo modo risulterà più comodo.
2. Se la tosatrice si scarica, si può caricare tramite il carica batterie che ha un cavo di 2,5 m e continuare a tagliare il pelo in una zona limitata.

### **Come rimuovere e montare le lame e i pettini**

Quando si rimuove e si monta una lama o un pettine, assicurarsi che il pulsante di accensione sia impostato su off per evitare di ferirsi.

#### **Rimuovere e montare la lama**

1. Rimozione: tenere la tosatrice con entrambe le mani con la parte davanti rivolta verso di voi, poi premere i pollici sui denti della lama e spingere verso l'esterno.
2. Installazione: far scorrere la lama sulla tosatrice verso il basso. Allineare gli inserti in plastica e far scattare la lama in posizione. Assicurarsi che i denti siano direzionati all'esterno.

#### **Montare e rimuovere il pettine**

1. Tenere la tosatrice con la mano sinistra e i due lati del pettine con la mano destra. Quindi far scattare in posizione.
2. Tenere la tosatrice con entrambe le mani e premere con i pollici i due lati verso l'esterno.

### **Come tagliare il pelo dell'animale**

1. Zampe: pettinare il pelo della zampa e per prima cosa tagliare le parti più lunghe. Delicatamente ma in maniera sicura, alzare la zampa dell'animale e tenerla ferma. Non piegare le zampe in una posizione scomoda. Prestare speciale attenzione quando si taglia il pelo sulle zampe.
2. Testa: alzare il muso e tenere l'animale fermo. Montare un pettine e usarlo sulla testa nello stesso lato di crescita del pelo. Iniziare dal muso. In seguito, usare le forbici per lavorare di precisione.

### **Avvertenze e precauzioni d'uso**

1. Il cavo da 2,5 m è flessibile abbastanza da tosare l'animale mentre la tosatrice si sta caricando. Non tirare il cavo per evitare una perdita di elettricità, cortocircuiti e incendi.
2. La tosatrice non è impermeabile, non tosare mai l'animale mentre lo si sta lavando.
3. Non tagliare mai pelo spesso e annodato. In questo modo si usurerà la lama e si ridurrà la durata della tosatrice.
4. Non usare il carica batterie per altri dispositivi elettronici, ciò può causare incidenti.

## SV Bruksanvisningar

### Förpackningen innehåller

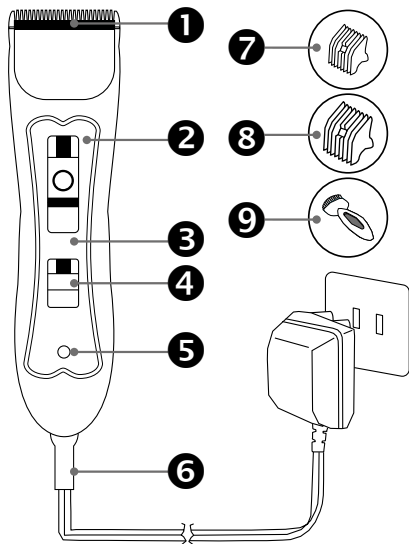
- 1 x Batteridrivna Klippmaskin TR1150
- 2 x Kammar
- 1 x Batteriladdare
- 1 x Rengöringsborste
- 1 x Användarmanual

### Tekniska specifikationer

Produktnamn:  
 Batteridrivna Klippmaskin  
 Modell: TR1150  
 Laddningsingång:  
 AC 100-240 V / 50-60 Hz  
 Laddningsutgång:  
 DC 4 V / 1000 mA  
 Batterityp: Nickelmetall-  
 hydridbatteri  
 Batterikapacitet:  
 2.4 V / 1000 mA  
 Laddtid: 4 hours  
 Körtid: 90 minutes

### Produktprofil

- ❶ Skär
- ❷ Mode-knapp
- ❸ Body
- ❹ On/Off-knapp
- ❺ Laddningsindikator
- ❻ Laddport
- ❼ 3/6 mm Kam
- ❽ 9/12 mm Kam
- ❾ Rengöringsborste



### Batteriladdning

Denna klippmaskin kan ha kvar ström i batteriet när du tar emot den. Ladda ur strömmen 3-4 gånger tills batterikapaciteten är helt tom. Det kan laddas upp helt på 3 timmar. Koppla bort den från nätadaptern efter att den är fulladdad för att upprätthålla batteriets livslängd.

### Hur den laddas

1. Anslut nätadaptern till laddporten på klippmaskinen.
2. Håll klippmaskinen avstängd när du ansluter den till eluttaget. Indikatorn blir röd under laddning.

3. När batteriet är fulladdat efter 3 timmar, koppla bort nätadaptern.

### **Hur den används**

1. Ifall klippmaskinen är fulladdad behöver du inte bekymra dig för tråkiga kablar längre. Det är mer flexibelt att klippa ditt djur på detta sätt.
2. Ifall batteriet tar slut kan du ladda den via adaptern med en 2.5 m kabel för att klippa ditt djur på en begränsad yta.

### **Hur du byter skär och kammar**

När du tar bort och byter skär eller kam, se till att strömbrytaren är avslagen för att förhindra skador.

### **Ta bort och montera skäret**

1. Ta bort: håll klippmaskinen i båda händerna med fronten av maskinen mot dig, placera sedan båda tummarna på skärets tänder och tryck utåt.
2. Montering: skjut skäret rätt ner på klippmaskinen. Rada upp plastspännena och klicka fast skäret så att det sitter på plats. Se till att tänderna pekar bort från dig.

### **Ta bort och montera kammen**

1. Håll klippmaskinen i vänster hand och de två sidorna av kammen i höger hand, klicka dem sedan på plats.
2. Håll klippmaskinen i båda händerna och skjut de två sidorna utåt med tummarna.

### **Hur du klipper ditt djur**

1. Ben och tassar: kamma benhåret och klipp långa delar först. Lyft försiktigt men säkert upp djurets ben och håll det utsträckt. Böj det inte i en konstig position. Var extra försiktig då du klipper pälsen på tassarna.
2. Huvud: håll stadigt upp huvudet under djurets mun. Montera en kam och klipp huvudet i pälsens riktning. Klipp nosen genom att börja på nosryggen. När du är klar, använd en sax för att klippa till det sista.

### **Viktigt**

1. Den 2.5 m långa kabeln är flexibel och kan användas när klippmaskinen laddas. Dra aldrig i kabeln för att undvika elläckage, kortslutning eller eld.
2. Denna klippmaskin är inte vattentät så den får aldrig användas i vatten.
3. Klipp aldrig tjock, tovig päls. Om du gör det så nöts skäret och förkortar klippmaskinens livslängd.
4. Använd inte batteriladdaren till andra elektriska apparater, det kan leda till olyckor.

## ES Manual de Instrucciones

### Contenido del Paquete

- 1 x Kit Cortapelos de Batería TR1150
- 2 x Peines
- 1 x Cargador de batería
- 1 x Cepillo de limpieza
- 1 x Manual de usuario

### Especificaciones Técnicas

Nombre del producto:

Kit Cortapelos de Batería

Modelo: TR1150

Entrada de corriente:

AC 100-240 V / 50-60 Hz

Salida de corriente:

DC 4 V / 1000 mA

Tipo de batería: batería

de níquel-hidruro metálico

Capacidad de batería:

2.4 V / 1000 mA

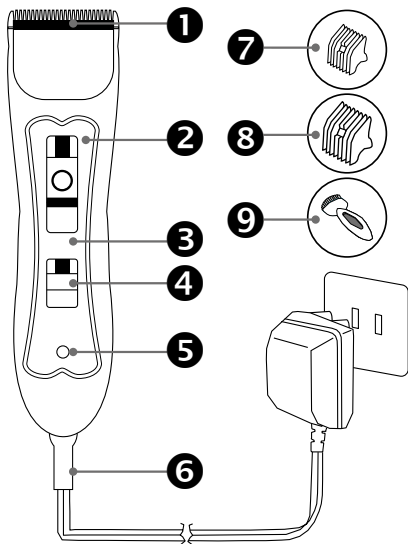
Tiempo de carga: 4 horas

Tiempo de funcionamiento:

90 minutos

### Folleto del Producto

- 1 Cuchilla
- 2 Botón de modalidad
- 3 Cuerpo
- 4 Botón de encendido / apagado
- 5 Indicador de carga
- 6 Puerto de carga
- 7 Peine de 3/6 mm
- 8 Peine de 9/12 mm
- 9 Cepillo de limpieza



### Carga de Batería

Este cortapelos para mascotas puede tener energía restante cuando lo reciba. Por favor, descargue su energía durante 3-4 veces hasta que la capacidad de la batería esté totalmente vacía. Se puede cargar totalmente en 3 horas. Desconéctelo del adaptador de corriente después de cargarlo completamente para mantener la vida útil de la batería.

### Cómo cargar

1. Conecte el adaptador de corriente al puerto del cortapelos para mascotas.

2. Mantenga el cortapelos para mascotas apagado antes de enchufarlo a la toma de corriente. El indicador se pondrá en rojo durante la carga.
3. Cuando la batería esté completamente cargada después de 3 horas, desconecte el adaptador de la corriente.

### **Como usar**

1. Si el cortapelos está completamente cargado, ya no tendrá que preocuparse por el problema de los inoportunos cables. Es más fácil preparar a su mascota de esta manera.
2. Si la batería se agota, puede encenderla a través del adaptador con un cable de 2.5 m para acicalar a su mascota en un área limitada.

### **Como Quitar y Colocar Cuchillas y Peines**

Cuando retire o coloque una cuchilla o un peine, asegúrese de que el botón del interruptor esté apagado para evitar lesiones.

#### **Retirar y colocar la cuchilla**

1. Retirar: sostenga el cortapelos con ambas manos con la parte frontal del dispositivo hacia usted, luego presione ambos pulgares sobre los dientes de la cuchilla y empuje hacia afuera.
2. Instalación: deslice la cuchilla del cortapelos hacia abajo. Alinee los broches de plástico y haga clic en la cuchilla en su lugar. Asegúrese de que los dientes apunten lejos de usted.

#### **Retirar y colocar el peine**

1. Sostenga el cortapelos en la mano izquierda y los dos lados del peine en la mano derecha, luego haga clic en su lugar.
2. Sostenga el cortapelos con ambas manos y empuje los dos lados hacia afuera con los pulgares.

### **Cómo Preparar a Tu Mascota**

1. Piernas y patas: peine el pelo de las piernas y corte primero las partes largas. Suavemente pero con firmeza, levante las patas de la mascota y sosténgalas en línea recta. No doble las piernas en una posición incómoda. Tenga mucho cuidado al cortar el pelo de las patas.
2. Cabeza: levante el hocico de la mascota y manténgala estable. Ponga un peine y recorte la cabeza en el mismo sentido del crecimiento del pelaje. Recorte el hocico comenzando en el puente de la nariz. Una vez hecho esto, utilice unas tijeras para un mejor recorte.

### **Atención**

1. El cable de 2.5 m es lo suficientemente flexible como para acicalar a su mascota cuando el cortapelos se esté cargando. Por favor, nunca arrastre el cable para evitar fugas de electricidad, cortocircuitos o incendios.
2. Este cortapelos no es resistente al agua, por lo tanto, nunca arregle a su mascota mientras lo baña.
3. Por favor, nunca recorte el pelaje grueso y enredado. Hacerlo desgastará la cuchilla y acortará la vida útil de la máquina.
4. No utilice el cargador de la batería para otros aparatos eléctricos, que pueden provocar accidentes.

## (RU) Расчёсывание и укладка

### Состав упаковки

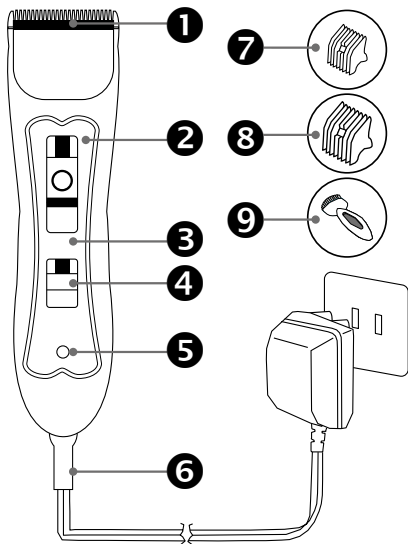
- 1 × Машинка для стрижки шерсти с аккумулятором TR1150
- 2 × Насадки-расчёски
- 1 × Зарядное устройство
- 1 × Щётка для чистки
- 1 × Инструкция пользователя

### Технические характеристики

Наименование продукта:  
Машинка для стрижки шерсти с аккумулятором  
Модель: TR1150  
Входящий ток: переменный:  
АС 100-240 В / 50-60 Гц  
Ток зарядки:  
постоянный 4 В / 1000 мА  
Тип аккумулятора:  
никель-металлгидридная батарея  
Ёмкость аккумулятора:  
2,4 В / 1000 мА  
Время зарядки: 4 часа  
Время работы: 90 минут

### Описание

- 1 Нож
- 2 Кнопка выбора режима
- 3 Корпус
- 4 Кнопка Вкл/Выкл
- 5 Индикатор зарядки
- 6 Разъём для зарядки
- 7 Насадка 3/6 мм
- 8 Насадка 9/12 мм
- 9 Щётка для чистки



### Зарядка аккумулятора

У данной машинки для стрижки животных может оставаться остаточный заряд аккумулятора на момент приобретения. Пожалуйста, включите прибор 3–4 раза подряд до самостоятельного отключения, чтобы полностью истощить заряд батареи. Полная зарядка займёт 3 часа. Пожалуйста, после достижения полного заряда, отсоедините прибор от зарядного устройства – так вы сможете продлить срок службы аккумулятора.

### Как заряжать

1. Подсоедините кабель от зарядного устройства к разъёму машинки.

2. Перед включением зарядного устройства в розетку выключите машинку. Во время зарядки будет гореть красный сигнал индикатора.
3. Спустя 3 часа, когда аккумулятор полностью зарядится, пожалуйста, отсоедините зарядное устройство от розетки.

### **Как использовать**

1. Если машинка полностью заряжена, вам не нужно волноваться о путающихся проводах. Таким образом у вас появится гораздо больше свободы при стрижке питомца.
2. В случае полной разрядки аккумулятора можно подключить устройство к сети через адаптер шнуром длиной 2,5 м. Теперь вы сможете продолжить стричь вашего питомца, но в ограниченном пространстве.

### **Как снимать и устанавливать ножи и насадки**

При снятии или установке ножа или насадки, пожалуйста, во избежание травм убедитесь, что кнопка питания выключена.

#### **Снятие и установка ножа**

1. Снятие: возьмите машинку обеими руками передней стороной к себе, затем надавите обоими большими пальцами на зубчики ножа от себя.
2. Установка: опустите нож прямо на корпус машинки. Выворачивайте пластиковые защёлки и вставьте нож до щелчка. Пожалуйста, убедитесь, что зубцы при этом направлены в сторону от вас.

#### **Установка и снятие насадки-расчёски**

1. Возьмите машинку в левую руку, а насадку – за обе стороны в правую, и вставьте на место до щелчка.
2. Возьмите машинку двумя руками и надавите на обе стороны насадки большими пальцами.

### **Как стричь питомца**

1. Ноги и лапы: причешите шерсть на ногах и сначала стригите верхнюю часть ноги. Аккуратно, но крепко возьмите питомца за ногу и вытяните ее на себя. Не сгибайте ногу так, чтобы животному становилось неудобно. Будьте особенно осторожны при стрижке шерсти на лапах.
2. Голова: возьмите питомца за морду и зафиксируйте ее в одном положении. Используйте насадку и стригите по направлению роста шерсти. Морду начинайте стричь с переносицы. После завершения, используйте ножницы для достижения наилучшего результата.

### **Предупреждения**

1. Кабель длиной 2,5 метра достаточно гибкий, чтобы позволить вам стричь питомца, пока аккумулятор заряжается. Пожалуйста, никогда не тяните за кабель, так как это может привести к поражению током, короткому замыканию и возгоранию.
2. Данная машинка для стрижки животных не является водонепроницаемой, поэтому пожалуйста, не стригите животных во время купания.
3. Пожалуйста, не срезайте комки сваливающейся шерсти. Это негативно скажется на состоянии ножа и сократит срок работы машинки.
4. Не используйте зарядное устройство машинки для зарядки других электрических устройств, так как это может привести к несчастному случаю.

## Conteúdo da embalagem

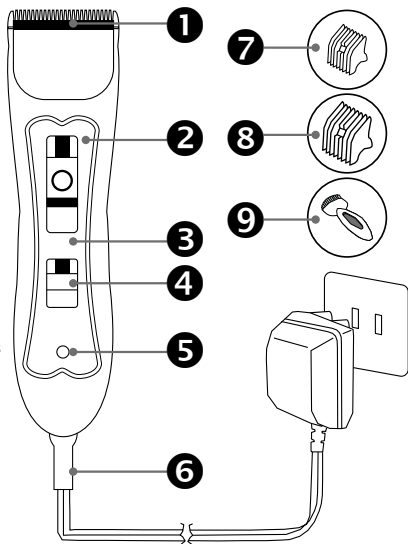
- 1 x Máquina para aparar o pêlo a pilhas TR1150
- 2 x Pentes
- 1 x Carregador de bateria
- 1 x Escova de limpeza
- 1 x Manual de instruções

## Especificações Técnicas

- Nome do Produto:  
Máquina para aparar o pêlo a pilhas  
Modelo: TR1150  
Carregamento entrada:  
AC 100-240 V / 50-60 Hz  
Carregamento saída:  
DC 4 V / 1000 mA  
Tipo de bateria: bateria de níquel-hidreto metálico  
Capacidade da bateria:  
2.4 V / 1000 mA  
Tempo de carregamento: 4 horas  
Tempo de funcionamento: 90 minutos

## Perfil do produto

- 1 Lâmina
- 2 Botão de seleção de modo
- 3 Corpo
- 4 Botão On/Off
- 5 Indicador de carga
- 6 Porta de carga
- 7 Pente 3/6 mm
- 8 Pente 9/12 mm
- 9 Escova de limpeza



## Carregar a bateria

Esta máquina de aparar o pêlo pode ainda ter carga na bateria quando adquirida. Inicialmente, descarregar a carga da bateria 3 a 4 vezes até que a capacidade da mesma esteja completamente vazia. Pode ser completamente carregada em 4 horas. Por favor desligar da corrente quando estiver completamente carregada para prolongar a vida da bateria.

## Como carregar

1. Ligar o transformador à porta de carregamento da máquina.
2. Manter a máquina desligada antes de a ligar à tomada elétrica. O indicador ficará vermelho

durante o carregamento.

3. Quando a bateria estiver completamente carregada após 4 horas, por favor desligar o transformador da corrente.

### **Como usar**

1. Se a máquina estiver completamente carregada, não precisa de se preocupar mais com o problema dos cabos indesejados. É muito mais flexível aparar o pêlo do seu animal desta forma.
2. Se a bateria ficar completamente descarregada, poderá ligar a máquina diretamente à corrente elétrica através do adaptador com cabo de 2,5 metros para aparar o pêlo numa área limitada.

### **Como remover e instalar lâminas e pentes**

Quando remover e instalar uma lâmina ou pente, deve assegurar que o aparelho está desligado no botão, para evitar lesões.

#### **Remover e instalar a lâmina**

1. Remover: segurar na máquina com as duas mãos com a parte da frente da mesma virada para si e pressionar ambos os polegares sobre os dentes da lâmina e empurrar para fora.
2. Instalar: deslizar a lâmina sobre a máquina, diretamente para baixo. Alinhar os suportes em plástico e colocar a lâmina no sítio com um clique. Por favor assegurar que os dentes apontam para longe de si.

#### **Instalar e remover o pente**

1. Segurar a máquina na mão esquerda e os dois lados do pente na mão direita, e colocar o mesmo no seu lugar com um clique.
2. Segurar a máquina com as duas mãos e empurrar os dois lados para fora, utilizando os polegares.

### **Como aparar o pêlo do seu animal**

1. Pernas e patas: pentear o pêlo das pernas e aparar primeiro as partes mais longas. Levantar a perna do animal de uma forma suave mas firme e segurar na mesma direita à sua frente. Não dobrar as pernas para uma posição desconfortável. Ter cuidado especial quando aparar o pêlo das patas.
2. Cabeça: levantar o focinho do animal e manter o mesmo fixo. Instalar um pente e aparar a cabeça no mesmo sentido do crescimento do pêlo. Aparar o focinho, começando pelo topo do nariz. Quando terminar, por favor utilizar uma tesoura para um melhor acabamento.

### **Atenção**

1. O cabo com 2.5m é suficientemente flexível, para aparar o pêlo do seu animal enquanto a máquina está a carregar. Por favor nunca puxar pelo cabo de alimentação, para evitar o perigo de curtos-circuitos e possíveis incêndios.
2. Esta máquina não é à prova de água, por isso por favor nunca aparar o pêlo do animal enquanto este toma banho.
3. Por favor nunca cortar pelo grosso ou com nós. Se o fizer irá desgastar a lâmina e reduzir o tempo de vida da máquina.
4. Não utilizar o carregador de bateria para outros aparelhos elétricos, o que pode resultar em acidentes e danos.

## PL Instrukcja obsługi

### Zawartość opakowania

- 1 × Bezprzewodowa maszynka z zestawem akcesoriów TR1150
- 2 × Grzebień
- 1 × Ładowarka
- 1 × Szczotka do czyszczenia
- 1 × Instrukcja obsługi

### Specyfikacje techniczne

Produkt:

Bezprzewodowa maszynka z zestawem akcesoriów

Model: TR1150

Prąd wejściowy:

AC 100-240 V / 50-60 Hz

Prąd wyjściowy:

DC 4 V / 1000 mA

Typ baterii: Akumulator

niklowo-metalowo-wodorkowy

Pojemność baterii:

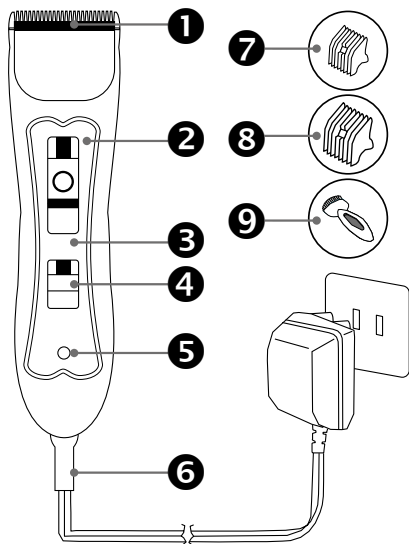
2.4 V / 1000 mA

Czas ładowania: 4 godzin

Czas pracy: 90 minut

### Profil produktu

- ❶ Ostrze
- ❷ Przycisk ustawień
- ❸ Obudowa
- ❹ Właznik
- ❺ Wskaźnik ładowania
- ❻ Port ładowania
- ❼ Nakładka 3/6 mm
- ❽ Nakładka 9/12 mm
- ❾ Szczotka do czyszczenia



### Ładowanie baterii

Nowa maszynka może posiadać częściowo naładowaną baterię. Należy na początku w pełni rozładować baterię. Baterię można naładować ponownie w ciągu ok. 3 godzin. Odłącz produkt od zasilania po pełnym naładowaniu, aby zachować żywotność baterii.

### Jak ładować

1. Podłącz zasilacz do portu zasilania maszynki.

2. Maszynka powinna być wyłączona przed podłączeniem jej do gniazdka elektrycznego. Wskaźnik zmieni kolor na czerwony podczas ładowania.
3. Gdy bateria zostanie w pełni naładowana po 3 godzinach, odłącz zasilacz.

### **Jak używać**

1. Jeśli maszynka do strzyżenia jest w pełni naładowana, nie musisz się już martwić problemami z przewodami. Dzięki temu strzyżenie Twojego zwierzaka jest bardziej ergonomiczne.
2. Jeśli bateria się wyczerpie, możesz zasilić ją za pomocą ładowarki i kabla o długości 2,5 m, aby móc kontynuować strzyżenie podczas ładowania.

### **Instalacja i deinstalacja ostrzy i grzebieni**

Przy zdejmowaniu i instalowaniu ostrzy lub nakładek grzebieniowych upewnij się, że maszynka jest wyłączona, aby uniknąć obrażeń.

#### **Zdejmowanie i instalowanie ostrza**

1. Usuwanie: trzymaj maszynkę obiema rękami, przodem urządzenia skierowanym do siebie, a następnie naciśnij oboma kciukami na zębach ostrza i pchnij na zewnątrz.
2. Instalacja: przesunąć ostrze maszyny prosto w dół. Wyrównaj plastikowe zatrzaski i wciśnij ostrze na swoje miejsce. Upewnij się, że zęby są skierowane w kierunku przeciwnym.

#### **Zdejmowanie i instalowanie nakładek grzebieniowych**

1. Przytrzymaj maszynkę w lewej ręce. Trzymając nakładkę prawą ręką z obu stron (jak na obrazku) wciśnij ją na miejsce.
2. Trzymaj maszynkę obiema rękami i wypchnij kciukami obie strony nakładki.

### **Strzyżenie**

1. Łapy: rozczesz włosy na łapach i rozpocznij od obcinania długiej sierści. Delikatnie, ale zdecydowanie podnoś łapy zwierzęcia i trzymaj je prosto przed sobą. Nie zginaj łap w niewygodnej pozycji. Zachowaj szczególną ostrożność podczas strzyżenia w okolicach palców.
2. Głowa: podnieś pyszczek zwierzaka i utrzymuj go w bezruchu. Zainstaluj nakładkę grzebieniową i strzyż z włosem, zaczynając od grzbietu nosa. Po zakończeniu można użyć nożyczek do wyrównania.

### **Uwagi**

1. Przewód 2,5 m jest wystarczająco elastyczny, aby kontynuować strzyżenia zwierzaka podczas ładowania urządzenia. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby uniknąć przerwania, zwarcia lub pożaru.
2. Maszynka nie jest wodoodporna, nie wolno używać jej podczas kąpieli.
3. Nie należy przycinać grubej, splątanej sierści. Może to skutkować zużyciem ostrza i skrócić żywotność maszyny.
4. Nie należy używać ładowarki do innych urządzeń elektrycznych – może to prowadzić do wypadków.

## CS Návod k použití

### Obsah balení

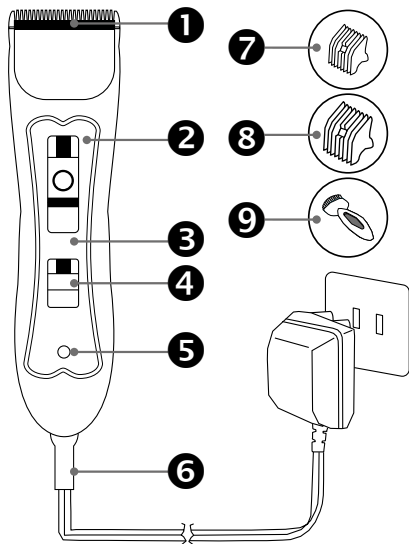
- 1 × Stříhací strojek TR1150
- 2 × Hřeben
- 1 × Nabíječka baterií
- 1 × Čistící kartáč
- 1 × Uživatelská příručka

### Technické specifikace

Název produktu:  
Battery Clipper Set  
Model: TR1150  
Nabíjecí vstup:  
AC 100-240 V / 50-60 Hz  
Nabíjecí výstup:  
DC 4 V / 1000 mA  
Typ baterie:  
Níkl-metalhyd-ridová baterie  
Kapacita baterie:  
2,4 V / 1000 mA  
Čas nabíjení: 4 hodiny  
Provozní doba: 90 minut

### Profil produktu

- ❶ Ostří
- ❷ Tlačítko režimu
- ❸ Tělo
- ❹ Tlačítko zapnutí / vypnutí
- ❺ Indikátor nabíjení
- ❻ Nabíjecí port
- ❼ Hřeben 3/6 mm
- ❽ Hřeben 9/12 mm
- ❾ Čistící kartáč



### Nabíjení baterie

Tento zastříhovač srsti pro domácí mazlíčky může být z výroby částečně přednabitý. Zpočátku 3–4 krát zcela vybijte, kapacita baterie musí být zcela prázdná. Prvních x nabití lze dosáhnout i za 3 hodiny. Po úplném nabití strojek odpojte ze síťového adaptéru, aby se zachovala životnost baterie.

### Jak nabíjet

1. Připojte napájecí adaptér k portu zastříhovače pro domácí mazlíčky.

2. Před připojením do elektrické zásuvky nechte strojek vypnutý. Během nabíjení se indikátor rozsvítí červeně.
3. Pokud je baterie plně nabitá po 3 hodinách, odpojte napájecí adaptér.

### **Jak používat**

1. Pokud je strojek zcela nabitý, není nutné jej při použití mít zapojený do sítě. Tento způsob stříhání je flexibilnější.
2. Pokud se baterie vybije, můžete ji napájet pomocí adaptéru s kabelem 2,5 m, abyste dokončili stříhání.

### **Jak odebrat a nainstalovat nože a hřebeny**

Při demontáži a instalaci nože nebo hřebenu se ujistěte, že je strojek vypnutý, aby nedošlo k poranění.

#### **Vyjmutí a instalace nože**

1. Sejmутí: zastříhovač držte oběma rukama tak, aby přední strana zařízení směřovala k vám, potom zatlačte oběma palci na zuby čepele a suňte směrem od sebe.
2. Instalace: posuňte čepel na strijku přímo dolů. Zarovnejte plastové spony a zaklapněte čepel na místo. Ujistěte se, že zuby směřují od vás.

#### **Instalace a odstranění hřebenu**

1. Držte strojek v levé ruce a hřeben v pravé ruce a potom je zaklapněte na místo.
2. Držte zastříhovač v obou rukou a palci zatlačte obě strany ven.

### **Jak stříhat svého mazlíčka**

1. Nohy a tlapy: srst se nejprve rozčešte a přerostlou nůžkami zkrátte. Jemně, ale pevně zvedněte nohy domácího mazlíčka a držte ho přímo před sebou. Neohýbejte nohy do nepříjemné polohy. Při stříhání srsti na tlapkách buďte zvlášť opatrní.
2. Hlava: zdvihněte čumák zvířete a udržujte psa v klidu. Nainstalujte hřeben a stříhejte ve směru růstu srsti. Zastříhování čenichu začněte u nosu. Po dokončení použijte nůžky pro lepší ořezávání.

### **Upozornění**

1. Kabel s délkou 2,5 m je dostatečně flexibilní, lze tedy stříhat i v době dobíjení. Nikdy však za kabel příliš netahejte, abyste předešli kolísání elektřiny, zkratu a požáru.
2. Tento strojek není vodotěsný, nikdy jej nepoužívejte během koupání.
3. Nikdy nestříhejte hustou a zacuchanou srst. Pokud tak učiníte, příliš opotřebíte čepel a zkrátíte tak životnost zastříhovače.
4. Nepoužívejte nabíječku baterií pro jiné elektrické spotřebiče, mohlo by dojít k nehodě.

## Brugsvejledning

### Pakkeindhold

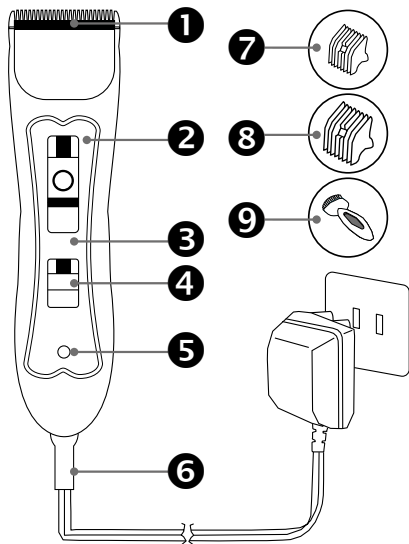
- 1 x Trådløs-Klippemaskine-Set TR1150
- 2 x Afstandskam
- 1 x Opladningskabel
- 1 x Rensebørste
- 1 x Brugsvejledning

### Tekniske Specifikationer

- Produktnavn: Trådløs-Klippemaskine-Set
- Model: TR1150
- Lade-spænding: AC 100-240 V / 50-60 Hz
- Spænding: DC 4 V / 1000 mA
- Type: Nikkel-metal hybrid batteri
- Batteri kapacitet: 2,4 V / 1000 mA
- Opladning: 4 timer
- Klippetid: 90 minutter

### Produktbeskrivelse

- ❶ Klippeskær
- ❷ Kontakt
- ❸ Kabinet
- ❹ Tænd/Sluk-kontakt
- ❺ Display
- ❻ Lade-indgang
- ❼ 3/6 mm afstandskam
- ❽ 9/12 mm afstandskam
- ❾ Rensebørste



### Ladning af genopladeligt batteri

Denne trådløse klippemaskine har måske en smule strøm tilbage i det genopladelige-batteri, når du modtager apparatet. Aflad det genopladelige-batteri 3-4 gange indtil apparatet ikke starter mere. Det genopladelige batteri kan lades helt op i løbet af 3 timer. Tag apparatet fra strømmen så snart batteriet er ladet op, for at opretholde batteriets levetid.

### Lade-procedure

1. Sæt opladningskablet i stikket på skæremaskinen.

2. Apparatet bør være slukket, når du sætter adapteren i stikkontakten. Displayet bliver "rød" mens den lader.
3. Hvis det genopladelige batteri er ladet helt op efter 3 timer, tager du adapteren ud af stikkontakten.

### Anvendelse

1. Hvis skæremaskinen er ladet helt op, har du ingen problemer med en ledning der hænger ned. På den måde er pelsplejen på dyret nemmere.
2. Hvis det genopladelige batteri bliver tømt under klipningen, kan du vha. det 2,5 meter lange opladningskabel og adapteren tilslutte apparatet til strømmen og klippe dyret i et begrænset område.

### Skift af skær og afstandskamme

Vær sikker på, at apparatet er slukket når skær eller afstandskamme skiftes, for at undgå skader.

#### Skift af skær

1. Fjernelse: hold apparatet i begge hænder, mens maskinens hoved viser hen mod dig. Herefter presser du med begge tommelfingre mod skærets tænder og skubber dem udad.
2. Indsættelse: Lad skæret glide lige nedad på skæremaskinen. Sørg for at plastlåsene er på i den rigtige højde og lås skæret. Sikre at tænderne viser væk fra dig.

#### Anbringelse af afstandskam

1. Hold skæremaskinen i venstre hånd og tag fat om afstandskammen i begge sider med den højre hånd, for bagefter at låse kammen.
2. Hold skæremaskinen med begge hænder og tryk i begge sider med din tommelfinger udad.

### Selve klipningen af dyret

1. Ben og poter: Red håret på benene og skær det lange hår af med en saks inden du begynder med klipningen. Løft dyrets ben forsigtigt men bestemt og hold det lige fremad. Benene bør ikke bøjes i en ubehagelig stilling. Vær særdeles forsigtigt ved klipningen af pelsen omkring poterne.
2. Hoved: Løft dyrets snude og hold den rolig fast. Gør brug af en afstandskam og klip dyret med hårets vokseretning. Klip snuden ved at begynde på næseryggen. Efter klipningen med maskinen, kan du bruge en saks for at skære de sidste finheder.

### OBS

1. Den 2,5 m ledning kan bøjes tilstrækkelig, for at klippe dyret, mens maskinen bliver ladet. Undlad at trække i ledningen for at undgå krybe strøm, kortslutning eller brand.
2. Klippemaskinen er ikke vandtæt, derfor må dyret ikke klippes mens det er i bad.
3. Undlad at klippe pels med tykke filtre. Dette slider på klingen og reducerer maskinens levetid.
4. Brug ikke ledningen sammen med andre elektroniske apparater, for at undgå ulykker.

## Obsah balenia

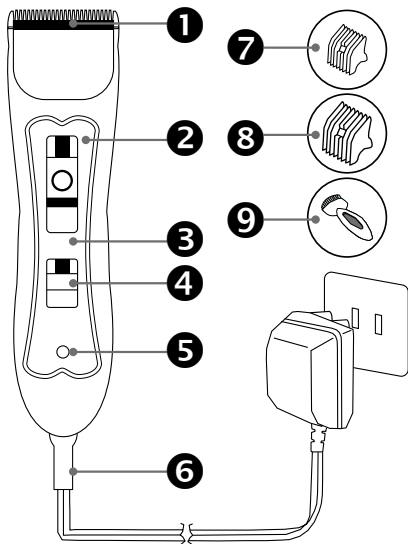
- 1 × súprava akumulátorových strihacích strojčekov TR1150
- 2 × kefa
- 1 × nabíjačka
- 1 × čistiaca kefa
- 1 × návod na obsluhu

## Technické údaje

Názov výrobku:  
Súprava akumulátorových  
strihacích strojčekov  
Model: TR1150  
Vstupné nabíjacie napätie:  
AC 100-240 V/50 – 60 Hz  
Výstupný výkon:  
DC 4 V/1000 mA  
Typ akumulátora:  
Hybrid niklu a kovu Batérie  
Kapacita akumulátora:  
2.4 V/1000 mA  
Doba nabíjania: 4 hodiny  
Doba chodu: 90 minút

## Popis výrobku

- 1 Čepel'
- 2 Prepínacie tlačidlo
- 3 Kryt
- 4 Tlačidlo zap./vyp.
- 5 Indikátor nabíjania
- 6 Nabíjací vstup
- 7 Hrebeň 3/6 mm
- 8 Hrebeň 9/12 mm
- 9 Čistiaca kefa



## Nabíjanie akumulátora

Po zakúpení zariadenia sa môže stať, že sa v akumulátore strihacieho strojčeka bude nachádzať zvyškový výkon. Tento zostávajúci výkon vybite tak, že 3 až 4-krát nechajte akumulátor úplne vybiť. Akumulátor je možné plne nabiť za 3 hodiny. Po úplnom nabití akumulátora odpojte zariadenie od nabíjacieho adaptéra, aby sa šetrila životnosť batérie.

## Nabíjanie

1. Pripojte nabíjací adaptér do vstupu na strihacom strojčeku.
2. Pri zapájaní adaptéra do zásuvky nechajte zariadenie vypnuté. Počas nabíjania sa indikátor rozsvieti na „červeno“.

3. Keď je batéria po 3 hodinách úplne nabitá, odpojte adaptér zo zásuvky.

### **Použitie**

1. Strihací strojček nechajte naplno nabiť a rozlúčte sa s visiacimi káblami. Starostlivosť o vášho miláčika bude jednoduchšia.
2. Keď sa batéria vybije, môžete zariadenie pomocou 2,5 m kábla pripojiť k zdroju napájania cez adaptér a ostrihať svojho miláčika v obmedzenom priestore.

### **Výmena čepelí a hrebeňov**

Pri výmene čepelí alebo hrebeňov sa uistite, že je zariadenie vypnuté, aby ste predišli zraneniu.

#### **Výmena čepelí**

1. Odstránenie: Držte strojček oboma rukami tak, aby hlava smerovala k vám. Potom položte oba palce na zuby čepele a zatlačte ju smerom von.
2. Vloženie: Posuňte čepeľ priamo na spodnú časť strojčeka. Nastavte plastový uzáver do správnej výšky a zacvaknite čepeľ na miesto. Uistite sa, že zuby smerujú od vás.

#### **Vloženie hrebeňa**

1. Držte strojček v ľavej ruke a pravou rukou uchopte hrebeň na oboch stranách, potom hrebeň zacvaknite na miesto.
2. Držte strojček oboma rukami a palcom zatlačte obe strany smerom von.

### **Strihanie zvieratka**

1. Nohy a labky: Srsť na nohách vopred rozčešte a zastrihnite dlhú sršť. jemne, ale pevne zdvihnite nohy zvieratka a držte ich priamo vpredu. Neohýbajte nohy do nepohodlnej polohy. Buďte zvlášť opatrní pri strihaní srsti na labkách.
2. Hlava: Zdvihnite papuľu zvieratka a opatrne ju držte. Nasadte hrebeň a strihajte v smere rastu srsti. Papuľu ostrihajte tak, že začnete od koreňa nosa. Po dokončení strihania použite nožnice na jemné úpravy.

### **Pozor**

1. 2,5 m kábel je dostatočne flexibilný na to, aby ste zvieratko ostrihali aj počas nabíjania. Nikdy neťahajte za kábel, aby ste predišli zvodovému prúdu, skratu a požiaru.
2. Tento strihací strojček nie je vodotesný, preto nestrihajte zvieratko počas kúpania.
3. Nikdy strojčekom neodstraňujte splstenú sršť. To opotrebováva čepeľ a skracuje životnosť strihacieho strojčeka.
4. Nabíjačku nepoužívajte pre iné elektronické zariadenia, pretože to môže viesť k nehodám.

## UK Інструкція

### Комплект поставки

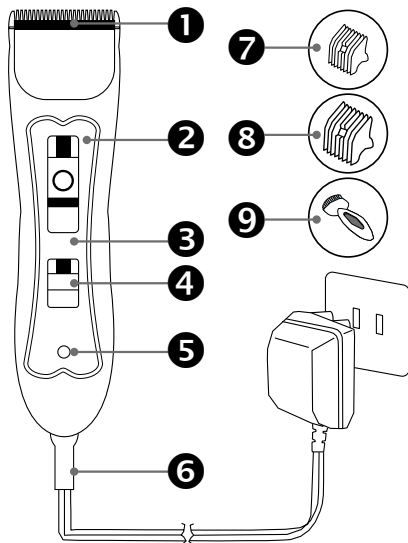
- 1 × Акумуляторна машинка для підстригання з приладдям TR1150
- 2 × Гребінці
- 1 × Зарядний пристрій для акумулятора
- 1 × Щіточка для очищення
- 1 × Інструкція із застосування

### Технічні характеристики

Назва виробу: акумуляторна машинка для підстригання з приладдям TR1150  
 Зарядна напруга на вході:  
 100—240 В~ / 50—60 Гц  
 Вихідна потужність:  
 4 В= / 1 000 мА  
 Тип акумулятора:  
 Металогідрид нікелю Батарея  
 Ємність акумулятора:  
 2,4 В / 1000 мА·год  
 Тривалість заряджання: 4 години  
 Час роботи: 90 хвилин

### Опис виробу

- 1 Лезо
- 2 Кнопка перемикавання
- 3 Корпус
- 4 Кнопка УВІМК./ВИМК.
- 5 Індикатор заряджання
- 6 Зарядний роз'єм
- 7 Гребінець 3/6 мм
- 8 Гребінець 9/12 мм
- 9 Щіточка для очищення



### Заряджання акумулятора

Коли ви отримаєте машинку, можливо, її акумулятор ще буде частково заряджений. Увімкніть і вимкніть пристрій 3—4 рази, щоб акумулятор повністю розрядився. Акумулятор можна повністю зарядити за 3 години. Від'єднуйте пристрій від зарядного адаптера одразу після заряджання акумулятора, щоб акумулятор прослужив якомога довше.

### Процес заряджання

1. Під'єднайте зарядний адаптер до роз'єму машинки.
2. Залиште пристрій вимкненим, вставляючи вилку зарядного адаптера в розетку. Залиште пристрій вимкненим, вставляючи вилку зарядного адаптера в розетку.
3. Коли акумулятор повністю зарядиться (через 3 години), дістаньте вилку зарядного адаптера з розетки.

**Використання**

1. Коли машинка повністю заряджена, у вас не буде проблем через кабель, що звисає і заважає. Завдяки цьому підстригати шерсть вашого улюбленця буде легше.
2. За низького рівня заряду акумулятора можна під'єднати його за допомогою кабелю довжиною 2,5 м через адаптер до розетки. У такий спосіб ви зможете стригти тварину на деякій відстані від розетки.

**Заміна лез і гребінців**

Перед заміною лез або гребінців, перевіряйте, щоб пристрій був вимкнений. Так ви уникнете травм.

**Заміна леза**

1. Зняття. Тримайте машинку обома руками головкою до себе. Натисніть обома великими пальцями на зубці леза й посуньте його назовні.
2. Установлення. Рівно введіть лезо в машинку. Упевніться, що пластикові фіксатори розташовані на правильній висоті, і зафіксуйте лезо. Зубці мають указувати не на вас, а від вас.

**Установлення гребінця**

1. Тримуючи машинку лівою рукою, охопіть гребінець з обох боків правою рукою і зафіксуйте в машинці.
2. Тримуючи машинку обома руками, натисніть на обидва боки великим пальцем в напрямку назовні.

**Підстригання шерсті тварини**

1. Лапи. Попередньо причешіть шерсть на лапах та обріжте там, де вона надто довга. Обережно, але впевнено піднімайте лапи тварини й тримайте випрямленими в напрямку вперед. Не згинайте лапи в незручне положення. Будьте особливо обережні, зістригаючи шерсть на кінцях лап.
2. Голова. Підніміть голову тварини й надійно тримайте її. Установіть гребінець і зістригайте шерсть у напрямку її росту. Щоб підстригти шерсть на морді, починайте зі спинки носа. Після закінчення роботи з машинкою в разі потреби скористайтеся ножицями.

**Увага!**

1. Кабель завдовжки 2,5 м достатньо гнучкий, щоб стригти тварину, заряджаючи акумулятор машинки. Ніколи не тягніть за кабель, щоб уникнути струму витоку, короткого замикання та займання.
2. Ця машинка не водонепроникна, тому не використовуйте її для підстригання тварин під час купання.
3. Ніколи не використовуйте машинку для підстригання дуже збитої шерсті. Це призводить до зношування леза та зменшення строку служби машинки.
4. Не використовуйте зарядний пристрій для інших електроприладів, це може призвести до нещасних випадків.

## Csomag tartalma

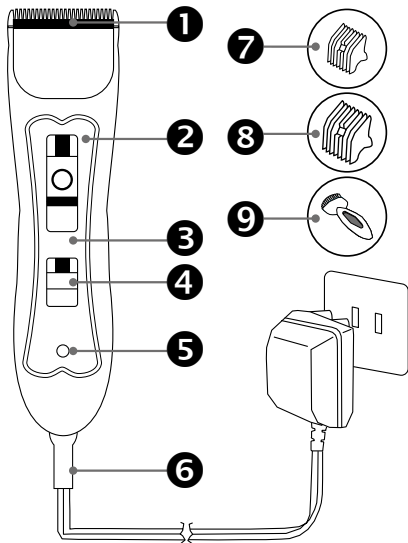
- 1 x akkus nyírógép készlet TR1150
- 2 x fésű
- 1 x akkumulátortöltő
- 1 x tisztítókefe
- 1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Terméknév: akkus nyírógép készlet  
 Modell: TR1150  
 Töltő bemeneti feszültsége:  
 AC 100-240 V / 50-60 Hz  
 Leadott teljesítmény:  
 DC 4 V / 1000 mA  
 Akkumulátor típus:  
 Nikkel-fémhidrid Akkumulátor  
 Akkumulátor kapacitás:  
 2,4 V / 1000 mA  
 Töltési idő: 4 óra  
 Működési idő: 90 perc

## Termékismertető

- 1 penge
- 2 váltógomb
- 3 készülékház
- 4 be-/kikapcsoló
- 5 töltésjelző
- 6 töltőbemenet
- 7 3/6 mm fésű
- 8 9/12 mm fésű
- 9 tisztítókefe



## Az akkumulátor töltése

A készülék megkapasakor az akkus nyírógép akkumulátorában még lehet némi energia. 3-4 alkalommal merítsd le ezt a maradék energiát, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön. Az akkumulátor 3 óra alatt teljesen feltölthető. Az akkumulátor minél hosszabb élettartama érdekében válaszd le a készüléket a töltőadapterről a teljes feltöltődése után.

## Töltés

1. Csatlakoztasd a töltőadaptert a nyírógép bemenetére.
2. Hagyd a készüléket kikapcsolva, amikor az adaptert az aljzatba dugod. A töltési folyamat alatt a kijelző „piros” lesz.
3. Amikor az akkumulátor 3 óra elteltével teljesen feltöltődött, húzd ki az adaptert az aljzattól.

## Használat

1. Miután a nyírógép teljesen feltöltődött, nem kell bajlódni lógó kábelekkal. Így könnyebben tudod ápolni a háziállatodat.
2. Ha az akkumulátor lemerül, az adapteren keresztül a 2,5 m-es kábellel csatlakoztathatod az áramra, és az állatot ezen a korlátozott területen belül tudod nyírni.

## Penge és fésű csere

A sérülések elkerülése érdekében figyelj rá, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, amikor pengét vagy fésűt cserélsz.

### Penge csere

1. Eltávolítás: Tartsd a nyírógépet mindkét kézzel, hogy a feje nézzen feléd. Utána nyomd a hüvelykujjaidal a penge fogait és told ki kifelé.
2. Behelyezés: A pengét engedd egyenesen lefelé a nyírógépre csúszni. Hozd a műanyag kapcsokat a megfelelő magasságba, és rögzítsd a pengét. Arra figyelj, hogy a fogak tőled elfelé mutassanak.

### A fésű behelyezése

1. Tartsd a nyírógépet a bal kézben, jobb kézzel fogd meg a fésűt mindkét oldalon, és pattintsd be a fésűt a helyére.
2. Fogd meg a nyírógépet mindkét kézzel, és hüvelykujjal nyomd mindkét oldalát kifelé.

## Az állat nyírása

1. Láb és mancs: Előtte fésüld ki a lábszőrzetet és nyírd le a hosszú szőrzetet. Óvatosan, de határozottan emeld fel az állat lábát és tartsd egyenesen előre. Ne hajlítsd a lábat kényelmetlen helyzetbe. A mancs szőrének nyírásakor légy különösen óvatos.
2. Fej: Emeld fel az állat pófáját, és tartsd mozdulatlanul. Helyezz be egy fésűt és a szőr növéseinek irányába haladj. Az orrot az ornyeregnél kezdve nyírd. A nyírás befejeztével végy az utolsó simításokhoz ollót.

## Figyelem

1. A 2,5 m hosszú kábel elég teret ad ahhoz, hogy a gép töltése közben is nyírni lehessen az állatot. A szivárgási áram, a rövidzárlat és a tűz elkerülése érdekében soha ne húzd a kábelnél fogva.
2. A nyírógép nem vízálló, ezért ne nyírd az állatot fürdetés közben.
3. Erősen összegubancolódott bundát ne nyírjon. Elkoptatja a pengét és lerövidíti a nyírógép élettartamát.
4. Ne használd a töltőt más elektromos készülékekhez, mert az balesetveszélyt rejt magában.

## DE Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Die Firma Trixie fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachte in deinem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist



Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG Version 1.0 / Stand: Januar 2022

## EN Electrical and electronic devices / information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and elec-

tronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

## 2. **Batteries, accumulators and lamps**

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

## 3. **Ways to return the WEEE**

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

## 4. **Privacy Protection Notice**

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing of it.

## 5. **Potential environmental impact**

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

## 6. **Your role in WEEE waste treatment**

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

## 7. **Meaning of the crossed-out dustbin symbol**

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Version 1.0 / March 2022

## **(FR) Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés**

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

### 1. **Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques**

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

### 2. **Piles, accumulateurs et lampes**

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

### 3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie



Version 1.0 / mars 20

## **Elektrische en elektronische apparaten / informatie voor particuliere huishoudens**

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten

van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Versie 1.0 / Maart 2022

### II Dispositivi elettrici ed elettronici / Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliarli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

## 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge

## 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

## 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Versione 1.0 / Marzo 2022

## **(SV) Elektriska och elektroniska produkter/ information för privata hushåll**

Direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter innehåller ett stort antal krav för hantering av elektriska och elektroniska produkter. De viktigaste är sammansatta här.

### 1. Separat insamling av avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning

Elektrisk och elektronisk utrustning som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Ägare av WEEE ska samla in dem separat från osorterat kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma i hushållsavfallet, utan i särskilda samlings- och retursystem.

### 2. Batterier, ackumulatorer och lampor

Ägare av WEEE måste lämna dem i fullgott skick. Ägare av WEEE måste dock separera gamla batterier och ackumulatorer som inte är inneslutna i WEEE, samt lampor som kan tas bort, från WEEE utan att förstöra det innan de överlämnar det till ett samlingsställe.

### 3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in det kostnadsfritt på de av offentliga avfallshandlingsmyndigheten utsedda samlingsställen eller på de återtagningsställen som tillverkare eller distributörer inrättat i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

### 4. Meddelande om integritetsskydd

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt för informations- och telekommunikationstekniska enheter som datorer och smarttelefoner. I ditt eget intresse bör du notera att varje slutanvändare är ansvarig för att radera uppgifterna på WEEE innan han eller hon gör sig av med det.

### 5. Potentiell miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överlämnandet, återanvändningen eller materialåtervinningen inte sker i enlighet med respektive lagstiftning.

### 6. Din roll i avfallshandlingen av WEEE

Genom att uppfylla dessa skyldigheter och särskilt genom att uppfylla skyldigheten att samla in WEEE separat, att inte slänga det tillsammans med osorterat kommunalt avfall och att överlämna det på

insamlingsställen, bidrar du som slutanvändare till återanvändning och materialåtervinning av WEEE.

#### 7. Innebörden av symbolen med den överkryssade soptunnan

Den överkryssade soptunnan, som regelbundet visas på elektriska och elektroniska produkter, visar att respektive enhet måste samlas in separat från osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livscykel.



Version 1.0 / mars 2022

### **ES) Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares**

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.



#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no

seleccionados al final de su vida útil.

Versión 1.0 / Marzo de 2022

**(RU) Электрические и электронные устройства/ информация для частных домохозяйств**  
Директива 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования содержит большое количество требований к обращению с электрическим и электронным оборудованием. Здесь собраны наиболее важные из них.

#### 1. Раздельный сбор отходов электрического и электронного оборудования

Электрическое и электронное оборудование, ставшее отходами, называется отходами электрического и электронного оборудования (WEEE). Владельцы ОЭЭО должны собирать их отдельно от несортированных бытовых отходов. ОЭЭО не относятся к бытовым отходам, а попадают в специальные системы сбора и возврата.

#### 2. Батарейки, аккумуляторы и лампы

Владельцы ОЭЭО должны сдавать их в целостном состоянии. Однако владельцы ОЭЭО должны отделить старые батареи и аккумуляторы, которые не входят в состав ОЭЭО, а также лампы, которые можно снять, от ОЭЭО, не уничтожая их, перед тем как сдать в пункт сбора.

#### 3. Способы возврата ОЭЭО

Владельцы ОЭЭО из частных домовладений могут бесплатно сдать их в специально отведенные пункты сбора общественных органов по утилизации отходов или в пункты возврата, созданные производителями или дистрибьюторами в соответствии с Директивой 2012/19/EU.

#### 4. Уведомление о защите частной жизни

ОЭЭО часто содержат конфиденциальные персональные данные. Это особенно касается устройств информационных и телекоммуникационных технологий, таких как компьютеры и смартфоны. В ваших собственных интересах, пожалуйста, обратите внимание, что каждый конечный пользователь несет ответственность за удаление данных на ОЭЭО перед их утилизацией.

#### 5. Потенциальное воздействие на окружающую среду

WEEE содержат вещества, которые могут оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, если их сбор, передача, повторное использование или восстановление материалов не осуществляется в соответствии с действующим законодательством.

#### 6. Ваша роль в переработке отходов ОЭЭО

Выполняя эти обязательства, и особенно выполняя обязательство собирать ОЭЭО отдельно, не выбрасывать их вместе с несортированными бытовыми отходами и сдавать их в пункты сбора, вы, как конечный пользователь, вносите свой вклад в повторное использование и восстановление материалов ОЭЭО.

#### 7. Значение символа перечеркнутого мусорного бака"

Перечеркнутый мусорный бак, который регулярно изображается на электрическом и электронном оборудовании, указывает на то, что соответствующее устройство в конце его жизненного цикла должно быть собрано отдельно от несортированных бытовых отходов.



Версия 1.0 / март 2022 г.

**(PT) Dispositivos elétricos e eletrônicos/informações para residências privadas**

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrônicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

**1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos**

Os equipamentos elétricos e eletrônicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

**2. Baterias, acumuladores e lâmpadas**

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

**3. Formas de devolução dos REEE**

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

**4. Aviso de Proteção de Privacidade**

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

**5. Potencial impacto ambiental**

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

**6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE**

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.



**7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado**

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.

Versão 1.0 / Março de 2

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

## 1. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

## 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodziły w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

## 3. Sposoby zwrotu ZSEEn

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

## 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

## 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

## 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.



## 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Wersja 1.0 / Marzec 2022

## © Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

### 1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vracení.

### 2. Baterie, akumulátory a lampy

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

### 3. Způsoby, jak vrátit OEEZ

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vracení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

### 4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

### 5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vracení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

### 6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.



### 7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Verze 1.0 / Březen 2022

**DA** Elektrisk og elektronisk udstyr/ information til private husholdninger Das Elektro- und Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder en lang række krav til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste er samlet her.

### 1. Separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr, der er blevet til affald, kaldes affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ejere af WEEE skal indsamle dem separat fra usorteret husholdningsaffald. WEEE hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet, men i særlige indsamlings- og afleveringsordninger.

### 2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Ejere af WEEE skal aflevere dem i fuldstændig stand. Ejere af WEEE skal dog adskille gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er omsluttet af WEEE, samt lamper, der kan fjernes, fra WEEE uden at

ødelægge det, inden de afleverer det på et indsamlingssted.

### 3. Måder at aflevere WEEE på

Ejere af WEEE fra private husholdninger kan aflevere det gratis på de offentlige affaldsmyndigheders udpegede indsamlingssteder eller på de tilbagetagingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.

### 4. Meddelelse om beskyttelse af privatlivets fred

WEEE indeholder ofte følsomme personoplysninger. Dette gælder især for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder som f.eks. computere og smartphones. I din egen interesse skal du være opmærksom på, at den enkelte slutbruger er ansvarlig for at slette dataene på WEEE'et, inden det bortskaffes.

### 5. Potentiel miljøpåvirkning

WEEE indeholder stoffer, der kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis indsamling, aflevering, genbrug eller materialegenvinding ikke sker i overensstemmelse med den respektive lovgivning.

### 6. Din rolle i behandlingen af WEEE-affald

Ved at opfylde disse forpligtelser og især ved at opfylde forpligtelsen til at indsamle WEEE separat, ikke at bortskaffe det sammen med usorteret kommunalt affald og at aflevere det på indsamlingsstederne, bidrager du som slutbruger til genbrug og materialegenvinding af WEEE.



### 7. Betydningen af symbolet med den overstreget skraldespand

Den overstreget skraldespand, som regelmæssigt vises på elektrisk og elektronisk udstyr, angiver, at det pågældende apparat skal indsamles separat fra usorteret kommunalt affald ved afslutningen af dets livscyklus.

Version 1.0 / marts 2022

## **(SK) Elektrické a elektronické zariadenia/informácie pre súkromné domácnosti**

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na nakladanie s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Najdôležitejšie z nich sú uvedené tu.

### 1. Separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Majitelia OEEZ ich musia zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. OEEZ nepatrí do domového odpadu, ale do špeciálnych systémov zberu a spätného odberu.

### 2. Batérie, akumulátory a svietidlá

Majitelia OEEZ ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia OEEZ však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou OEEZ, ako aj svietidlá, ktoré sa dajú odstrániť, od OEEZ bez toho, aby ich zničili, a to pred odovzdaním na zberné miesto.

### 3. Spôsoby vrátenia OEEZ

Majitelia OEEZ zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach verejných orgánov na zneškodňovanie odpadu alebo na miestach spätného odberu zriadených výrobcami alebo distribútormi v zmysle smernice 2012/19/EÚ.

#### 4. Оznámenie o ochrane osobných údajov

OEEZ často obsahuje citlivé osobné údaje. Týka sa to najmä zariadení informačných a telekomunikačných technológií, ako sú počítače a smartfóny. Vo vlastnom záujme upozorňujeme, že každý koncový používateľ je zodpovedný za vymazanie údajov na OEEZ pred jeho likvidáciou.

#### 5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

OEEZ obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa ich zber, odovzdávanie, opätovné použitie alebo materiálové zhodnocovanie nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

#### 6. Vaša úloha pri spracovaní odpadu z OEEZ

Plnením týchto povinností, a najmä plnením povinnosti zbierať OEEZ oddelene, nevyhadzovať ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdávať ho na zberných miestach, prispievate ako konečný používateľ k opätovnému použitiu a materiálovému zhodnoteniu OEEZ.



#### 7. Význam symbolu preškrtnutého odpadkového koša

Preškrtnutý odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických zariadeniach znamená, že príslušné zariadenie sa musí na konci svojho životného cyklu zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Verzia 1.0/marec 2022

**UK** **Електричні та електронні пристрої/інформація для приватних домогосподарств**  
Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання містить велику кількість вимог щодо поводження з електричним та електронним обладнанням. Найважливіші з них наведені тут.

#### 1. Роздільний збір відходів електричного та електронного обладнання

Електричне та електронне обладнання, що перетворилося на відходи, називається відходами електричного та електронного обладнання (ВЕЕО). Власники ВЕЕО повинні збирати їх окремо від несорттованих побутових відходів. Місце ВЕЕО не в побутових відходах, а в спеціальних мережах пунктів роздільного збору відходів.

#### 2. Батареї, акумулятори та лампи

Власники ВЕЕО повинні здавати їх цілими. Однак, власники ВЕЕО повинні відокремлювати старі батареї та акумулятори, які не входять до складу ВЕЕО, а також лампи, які можуть бути зняті, від ВЕЕО, не пошкоджуючи їх перед здачею до пункту збору.

#### 3. Способи повернення ВЕЕО

Власники ВЕЕО з приватних домогосподарств можуть безкоштовно здати їх у визначені пункти роздільного збору відходів державних органів з утилізації відходів або у пункти прийому, створені виробниками чи дистриб'юторами відповідно до Директиви 2012/19/ЄС.

#### 4. Повідомлення про захист персональних даних

ВЕЕО часто містять конфіденційні персональні дані. Особливо це стосується пристроїв інформаційно-телекомунікаційних технологій, таких як комп'ютери та смартфони. У власних інтересах, будь ласка, зверніть увагу, що кожен кінцевий користувач несе відповідальність за видалення даних з ВЕЕО перед їх утилізацією.

#### 5. Потенційний вплив на навколишнє середовище

BЕЕО містять речовини, які можуть чинити негативний вплив на навколишнє природне середовище та здоров'я людини, якщо їх збір, передача, повторне використання або утилізація не здійснюються з дотриманням вимог відповідного законодавства.



## 6. Ваша роль у переробці BEEO

Виконуючи дані зобов'язання і особливо виконуючи зобов'язання зі збору BEEO окремо, не викидаючи їх разом з несорттованими побутовими відходами та здаючи в пункти прийому, Ви, будучи кінцевим споживачем, сприяєте повторному використанню та утилізації BEEO.

## 7. Значення символу перекресленого сміттевого баку

Перекреслений сміттєвий бак, який регулярно зображується на електричному та електронному обладнанні, вказує на те, що відповідний пристрій після закінчення його життєвого циклу необхідно викидати окремо від несорттованих побутових відходів.

Версія 1.0 / березень 2022 року

(HU)

## Elektromos és elektronikus készülékek / információk magánháztartások számára

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektromos és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

### 1. Elektromos és elektronikus berendezések hulladékának elkülönített gyűjtése

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket elektromos és elektronikus berendezések hulladékának (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nevezik. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a tulajdonosoknak a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteniük. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka nem a háztartási hulladékok közé tartozik, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerekbe adandó le.

### 2. Elemek, akkumulátorok és lámpák

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a tulajdonosoknak teljes állapotban kell leadniuk. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak tulajdonosai azonban kötelesek a nem az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiban lévő régi elemeket és akkumulátorokat elkülöníteni, illetve az eltávolítható lámpákat kiszerezni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból a megsemmisítésük nélkül, mielőtt átadnák azokat a gyűjtőpontnak.

### 3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaküldési módja

A magánháztartásokból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai ingyenesen leadhatják azokat a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által a 2012/19/EU irányelv értelmében létrehozott visszavételi pontokon.

### 4. Adatvédelmi nyilatkozat

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai gyakran tartalmaznak érzékeny személyes adatokat. Ez különösen igaz az információs és távközlési technológiai eszközökre, mint például a számítógépekre és az okostelefonokra. Saját érdekében, kérjük, vegye figyelembe, hogy a végfelhasználók a felelősek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékain lévő adatok törléséért, mielőtt azokat ártalmatlanítanák.

#### 5. Lehetséges környezeti hatás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha gyűjtésük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyagaik újrahasznosítása nem a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.



#### 6. Az Ön szerepe az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen azzal, hogy Ön, mint végfelhasználó, hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és anyagaik újrahasznosításához, ha teljesíti azon kötelezettségeit, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjti, nem teszi azokat válogatás nélküli települési hulladék közé, illetve a gyűjtőhelyeken leadja azokat.

#### 7. Az áthúzott szemeteskuka szimbólum jelentése

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen feltüntetett áthúzott szemeteskuka jelzi, hogy az adott készüléket életciklusa végén a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

1.0-s verzió / 2022. március

## **(DE) Garantiebedingungen**

1. Die Rechte aus dieser Garantie treten neben die gesetzlichen und/oder vertraglichen Sachmängelansprüche, die dem Kunden gegenüber seinem jeweiligen Verkäufer zustehen. Diese Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.
2. Die TRIXIE GmbH & Co. KG gewährt für die Schermaschine TR1150 eine Garantie von zwei Jahren, dass dieses Gerät frei von Produktionsmängeln ist. Nicht der Garantie unterliegen Geräteteile, die einem Verschleiß unterliegen wie z. B. Scherfolien, Antriebskomponenten, Schneidsätze, Aufsteckbürsten (Verschleißteile).
  - das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde,
  - das Gerät durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung oder Fremdeinwirkung beschädigt wurde,
  - der Mangel durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden ist,
  - deine Reparatur oder ein Reparaturversuch durch anderes Personal als das der TRIXIE GmbH & Co. KG oder einer autorisierten Verkaufsstelle durchgeführt wurde.
3. Die Garantiezeit richtet sich nach der Dauer der gesetzlichen Sachmängelverjährungsfrist des nationalen Rechts des Staates, in dem das Gerät erworben wird; sie beträgt jedoch maximal 2 Jahre. Die Frist beginnt mit der Übergabe des Gerätes durch den Verkäufer an den Käufer. Der Ort des Erwerbs und der Zeitpunkt der Übergabe sind durch Vorlage eines Kaufbelegs wie Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein oder Ähnliches nachzuweisen.
4. Mängel, die innerhalb der Garantiezeit auftreten und die uns innerhalb von drei Wochen nach ihrem Auftreten in Textform zusammen mit dem Gerät angezeigt werden, werden von der TRIXIE GmbH & Co. KG im Rahmen dieser Garantie kostenlos beseitigt. Die Reparaturen werden von der TRIXIE GmbH & Co. KG oder in einem autorisierten Werk durchgeführt. Die TRIXIE GmbH & Co. KG behält sich vor, den Mangel auch durch Lieferung eines baugleichen Gerätes zu beseitigen. Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Garantie, insbesondere auf Aufwendungsersatz, Minderung, Schadenersatz oder das Recht zum Rücktritt bestehen nicht. Gesetzliche oder andere vertragliche Sachmängelansprüche bleiben unberührt.

Durch die Erbringung von Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der Garantiezeit ein.
5. Die im Rahmen von Garantiereparaturen ausgetauschten Teile oder das bei Ersatzlieferung einbehaltene Gerät gehen in das Eigentum der TRIXIE GmbH & Co. KG über.
6. Bei unberechtigter Inanspruchnahme eines Kundendienstes ist die TRIXIE GmbH & Co. KG berechtigt, dem Kunden die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.
7. Bei aufgetretenen Mängeln wende dich bitte an den Vertreiber des Gerätes bzw. an die Serviceadresse deines Landes.

## **(EN) Warranty Statement**

1. The rights arising from this warranty constitute an addition to the statutory and/or contractual claims for defects that the customer is entitled to assert against their seller. The latter rights are not restricted by the warranty.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG grants a warranty of two years for the clipper TR1150, warranting that these devices are free of production defects. This warranty does not include parts that are subject to wear, e.g. shaving foils, drive components, blade sets, snap-on brushes (parts subject to wear).

The warranty does not come into effect if

- the device was misused or handled without due care,
  - the device was damaged by excessive use, incorrect handling or external impact,
  - the defect resulted from the instructions for use being ignored,
  - repairs or attempts at repairs were carried out by others than the staff of TRIXIE GmbH & Co. KG or an authorized point of sales.
3. The warranty period is subject to the length of the statutory period of limitation for material defects of the national law of the country in which the device has been purchased; however, the maximum warranty period is 2 years. This period begins when the device is handed over to the customer by the seller. The place of purchase and the time of the handover are to be proved by presenting a proof of purchase such as a sales receipt, invoice, delivery note or similar.
  4. Defects that occur during the warranty period and of which we are notified in writing together with the device within three weeks of their occurrence will be remedied by TRIXIE GmbH & Co. KG free of charge under this warranty. The repairs will be carried out by TRIXIE GmbH & Co. KG or an authorized agency. TRIXIE GmbH & Co. KG reserves the right to remedy the defect by providing the customer with an equivalent device. No further claims arise from this warranty for the customer, in particular no reimbursement of expenses, reduction, compensation nor the right to withdraw an order. Statutory or other contractual claims for defects remain unaffected. The provision of warranty services does not extend the warranty period.
  5. The parts exchanged under warranty repairs or the original device that has been replaced become the property of TRIXIE GmbH & Co. KG.
  6. In case of unjustified claims towards customer service, TRIXIE GmbH & Co. KG is entitled to invoice the costs incurred to the customer.
  7. If defects occur, please consult the distributor of the device or the service address for your country.

#### **(FR) Conditions de garantie**

1. Les droits de cette garantie constituent un complément des réclamations contractuelles contre les défauts que le client est en droit de réclamer au vendeur. Ces derniers droits ne sont pas limités par la garantie.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG accorde une garantie de deux ans pour les clippeurs de TR1150, garantissant que les appareils sont exempts de défauts de fabrication. Cette garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure, comme par exemple les peignes, les composants de transmission, les sets de lame, les brosses clipsables (pièces sujettes à usure). La garantie ne prend pas effet si :
  - l'appareil a été mal utilisé ou manipulé sans précaution
  - l'appareil a été endommagé par une utilisation excessive, une mauvaise manipulation ou un choc extérieur
  - le défaut résulte du non-respect des consignes d'utilisation
  - les réparations ou tentatives de réparation sont effectuées par un technicien autre que l'équipe technique de TRIXIE GmbH & Co. KG ou bien un point de vente agréementé.
3. La période de garantie est soumise à la durée de la période légale de limitation pour les défauts matériels dans la loi nationale du pays dans lequel l'appareil a été acheté. Toutefois, la période de garantie maximum est de 2 ans. Cette période démarre lorsque l'appareil est remis au client par le vendeur.

Le lieu où est effectué l'achat ainsi que l'heure à laquelle le produit est emporté doit être justifié par présentation d'une preuve d'achat comme le ticket de caisse, la facture, bon de livraison ou similaire.

4. Les dysfonctionnements qui se produisent pendant la période de garantie et qui auront été notifiés par écrit durant les 3 semaines suivant leur apparition seront pris en charge par TRIXIE GmbH & Co. KG sans frais supplémentaires sous garantie. Les réparations seront effectuées par TRIXIE GmbH & Co. KG ou une agence agréementée. TRIXIE GmbH & Co. KG se réserve le droit de réparer le produit défectueux en fournissant au client un appareil similaire. Aucune autre réclamation provenant de cette garantie ne pourra être considérée, en particulier aucun remboursement, réduction, compensation ne seront effectuées, ni le droit d'annuler la commande. Les autres réclamations contractuelles statuées pour produit défectueux restent valables. La prestation des services de garantie ne prolonge pas la période de garantie.
5. Les pièces échangées réparées sous garantie ou l'appareil d'origine qui a été remplacé restent la propriété de TRIXIE GmbH & Co. KG
6. En cas de réclamation injustifiée envers notre service clients, TRIXIE GmbH & Co. KG se réserve le droit de facturer les coûts engagés au client.
7. En cas de défaut, veuillez consulter le distributeur de l'appareil ou le service client de votre pays.

#### **Garantiebepalingen**

1. De rechten uit hoofde van deze garantie gelden aanvullend op de wettelijke en/of contractuele aanspraken v.w.b. defecten aan goederen, waarop de klant t.o.v. de desbetreffende verkoper recht heeft. Deze rechten blijven onverminderd van kracht.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG verleent op de deugdelijkheid van Accu-Tondeuse-Set TR1150 een garantie van twee jaar. Niet onder de garantie vallen onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, zoals bijv. scheerhoof, aandrijfcomponenten, scheerbladen, opzetborstels (slijtdelen). De garantie is uitgesloten, wanneer
  - het apparaat niet naar behoren gebruikt of niet zorgvuldig genoeg onderhouden is,
  - het apparaat door overmatig en/of onzorgvuldig gebruik of door externe invloeden is beschadigd,
  - gebreken ontstaan door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing,
  - een reparatie of een poging daartoe is uitgevoerd door andere personen dan de medewerkers van TRIXIE GmbH & Co. KG of een door TRIXIE geautoriseerd service center.
3. De garantietermijn wordt bepaald door het geldend recht m.b.t. de wettelijke verjaringsperiode van het land van aankoop, echter maximaal 2 jaar. De termijn begint vanaf het moment van overdracht van verkoper aan koper. De plaats van aankoop en het tijdstip van de overdracht wordt d.m.v. overlegging van een kassabon, factuur, pakbon o.i.d. aangetoond.
4. Gebreken, die binnen de garantieperiode optreden en binnen drie weken na het ontstaan ervan met inzending van het apparaat schriftelijk aan TRIXIE GmbH & Co. KG worden gemeld, worden in het kader van deze garantie kosteloos verholpen. De reparaties worden door TRIXIE GmbH & Co. KG of een door TRIXIE geautoriseerd service center uitgevoerd. TRIXIE GmbH & Co. KG behoudt zich tevens het recht voor, het gebrek door levering van een technisch soortgelijk apparaat te verhelpen. De klant kan geen verdere rechten, zoals onkostenvergoeding, prijsvermindering, schadevergoeding of het recht, om de overeenkomst te ontbinden, aan deze garantie onttrekken. Wettelijke of contractuele garantietaanspraken blijven onverminderd van kracht. Door de uitvoering van garantiediensten wordt

de garantietermijn niet verlengd.

5. De onderdelen die in het kader van reparaties uit hoofde van de garantie zijn vervangen of het bij vervanging ingenomen apparaat gaan over in het eigendom van TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. Wanneer er onterecht beroep op de klantenservice van TRIXIE GmbH & Co. KG wordt gedaan, heeft TRIXIE het recht, om de ontstane kosten door te berekenen aan de klant.
7. Bij het optreden van defecten raadpleeg de verkoper van het apparaat dan wel het service adres in uw land.

#### **IT Condizioni di garanzia**

1. I diritti oggetto di questa garanzia vanno intesi come supplementari a quelli accordati al consumatore nei confronti del venditore dalle normative vigenti e dalle pattuizioni contrattuali. Questa garanzia non sostituisce né limita gli ordinari mezzi di tutela a disposizione del consumatore, ma vi si aggiunge.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG concede ai consumatori finali una garanzia di due anni che copre i difetti di produzione delle tosatrici modello TR 1150. Questa garanzia supplementare non copre i vizi o i malfunzionamenti delle parti soggette a usura, quali a titolo meramente esemplificativo le testine, le lame, i componenti della trasmissione, i pettini intercambiabili, e in generale delle parti che è opportuno sostituire periodicamente per un ottimale funzionamento del prodotto. La garanzia non opera se:
  - Il dispositivo è stato utilizzato impropriamente o conservato senza la dovuta diligenza, e comunque in modo non conforme alle istruzioni a esso allegate;
  - Il dispositivo è stato danneggiato da uso eccessivo, da caduta o impatto esterno, dal contatto con liquidi o sostanze corrosive, da agenti atmosferici;
  - Il malfunzionamento è stato cagionato dall'utilizzo di pezzi o componenti di ricambio non appropriati;
  - Il dispositivo è stato aperto e/o ne è stata tentata la riparazione da soggetti non appartenenti al TRIXIE GmbH & Co. KG e/o da quest'ultimo autorizzati.
3. La durata del periodo di garanzia dipende da quella prevista dalla legislazione nazionale del Paese in cui il prodotto è stato acquistato; la sua durata massima, in ogni caso, è di due anni. Il periodo di garanzia inizia a decorrere con la consegna del prodotto dal venditore all'acquirente. Il luogo di acquisto e il giorno della consegna dovranno essere dimostrati dal consumatore che invoca la garanzia presentando una prova d'acquisto quali uno scontrino, una fattura, una bolla di consegna o simili.
4. Il consumatore che intenda avvalersi di questa garanzia ha l'onere di comunicare per iscritto a TRIXIE GmbH & Co. KG i difetti riscontrati entro e non oltre tre settimane dal loro apparire, a pena di decadenza, allegando alla comunicazione anche il prodotto difettoso; i difetti segnalati saranno eliminati a cura di TRIXIE GmbH & Co. KG senza alcun onere per il consumatore. Le riparazioni saranno effettuate da TRIXIE GmbH & Co. KG o da un agente autorizzato. TRIXIE GmbH & Co. KG si riserva il diritto di consegnare al consumatore un prodotto analogo a quello difettoso invece di procedere alla sua riparazione. Nessuna ulteriore pretesa potrà essere sollevata dal consumatore sulla base di questa garanzia: in particolare, egli non avrà diritto ad alcun rimborso spese, sconto, compensazione, né di revocare gli ordini già effettuati. Rimangono impregiudicati gli altri diritti a lui spettanti per legge o per contratto. Gli interventi eventualmente effettuati durante il periodo di garanzia non comportano alcuna estensione o proroga di quest'ultimo.
5. Le parti meccaniche o l'intero prodotto che dovessero venire sostituiti per effetto di questa garanzia

diverranno di proprietà di TRIxie GmbH & Co. KG.

6. Nel caso di ricorso ingiustificato al servizio clienti, TRIxie GmbH & Co. KG potrà addebitare al consumatore i costi sostenuti.
7. In caso di malfunzionamenti del prodotto, rivolgersi al distributore o al centro di assistenza autorizzato del Vostro Paese.

info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it)

#### **(SV) Garanti beskrivning**

1. De rättigheter som härrör från denna garanti utgör ett tillägg till de lagstadgade och/eller kontraktsanspråk på fel som kunden har rätt att hävda mot säljaren. De senare rättigheterna begränsas inte av garantin.
2. TRIxie GmbH & Co. KG lämnar två års garanti på klippmaskin TR1150, som garanterar att dessa enheter är fria från produktionsfel. Denna garanti omfattar inte slitagedelar, t.ex. skärblad, drivkomponenter, skär, kamset (delar som är föremål för slitage). Garantin gäller inte ifall:
  - maskinen har missbrukats eller använts utan den nödvändiga skötseln,
  - maskinen skadats av överdriven användning, felaktig hantering eller extern påverkan,
  - defekten beror på att bruksanvisningen ignorerats,
  - Reparationer eller försök till reparationer har utförts av andra än TRIxie GmbH & Co. KGs personal eller auktoriserad försäljningsplats.
3. Garantitiden beror på längden av den lagstadgade preskriptionstiden för materialfel i den nationella lagstiftningen i det land där enheten har köpts; Den maximala garantiperioden är dock 2 år. Denna period börjar när enheten överlämnas till kunden av säljaren. Inköpsställe och överlämningsstiden ska bevisas genom att tillhandahålla ett inköpsbevis så som ett kvitto, faktura, leveransbevis eller liknande.
4. Defekter som uppstår under garantiperioden och som vi meddelas skriftligen tillsammans med enheten inom tre veckor efter uppkomst, kommer att avhjälpas av TRIxie GmbH & Co. KG kostnadsfritt enligt denna garanti. Reparationerna kommer att utföras av TRIxie GmbH & Co. KG eller en auktoriserad byrå. TRIxie GmbH & Co. KG förbehåller sig rätten att avhjälpa felet genom att ge kunden en likvärdig enhet. Inga ytterligare ersättningsanspråk kan uppkomma från denna garanti, speciellt inte ersättning för kostnader, reducering, kompensation ej heller rätten att dra tillbaka en order. Lagstadgade eller andra avtalsmässiga påståenden om fel har inte påverkats. Tillhandahållandet av garantijärster förlänger inte garantiperioden.
5. De delar som byts ut under garantireparationer eller den ursprungliga enheten som har ersatts blir tillhörande TRIxie GmbH & Co. KG.
6. Vid obefogade krav på kundservice har TRIxie GmbH & Co. KG rätt att fakturera kunden för kostnaderna.
7. Om fel uppstår, vänligen kontakta distributören av maskinen eller serviceadressen för ditt land.

#### **(ES) Declaración de Garantía**

1. Los derechos de esta garantía constituyen un añadido a los estatutos y/o reclamaciones contractuales por defectos que el consumidor puede hacer contra el vendedor. Estos derechos no están restringidos por la garantía.

2. TRIXIE GmbH & Co. KG concede una garantía de dos años para el cortapelos TR1150, garantizando que estos dispositivos no presentan defectos de producción. Esta garantía no incluye partes adicionales del aparato tales como hojas de afeitar, componentes de accionamiento, cuchillas o cepillos. La garantía no se hará efectiva si
  - el dispositivo ha sido usado de forma errónea o con poco cuidado,
  - el dispositivo ha sido dañado por un uso excesivo o erróneo, o por un impacto externo,
  - el defecto ha sido causado por ignorar las instrucciones de uso,
  - reparaciones o intentos de reparación han sido llevados a cabo por otros que no sean miembros de TRIXIE GmbH & Co. KG o un punto de venta autorizado.
3. El periodo de la garantía está sujeto a los estatutos establecidos para materiales defectuosos por la ley nacional del país en el que el dispositivo ha sido adquirido; sin embargo, el periodo máximo de garantía es de 2 años. El periodo comienza en el momento de la entrega del dispositivo por parte del vendedor al cliente. Tanto el lugar como el momento de la entrega del producto han de ser demostrados con la presentación de un justificante de compra, como pueden ser un ticket de compra, una factura, una albarán de entrega o similar.
4. Defectos que ocurren durante el periodo de garantía y de los que se nos avisa por escrito junto con el dispositivo en un plazo de tres semanas desde el suceso serán corregidos por TRIXIE GmbH & Co. KG sin cargo adicional con esta garantía. Las reparaciones serán llevadas a cabo por TRIXIE GmbH & Co. KG o una agencia autorizada. TRIXIE GmbH & Co. KG se reserva el derecho de remediar el defecto con la entrega de un dispositivo equivalente al consumidor. No se aceptarán otras reclamaciones en esta garantía del consumidor, tales como reembolso de gastos, reducciones, compensaciones o el derecho de cancelar el pedido. Reclamaciones contractuales o de estatutos legales por defectos no se verán afectados. El servicio de la gestión de garantía no alarga el periodo de la garantía.
5. Las partes cambiadas en la gestión de la garantía o el dispositivo original reemplazado se convierten en propiedad de TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. En caso de reclamaciones injustificadas al servicio del cliente, TRIXIE GmbH & Co. KG está autorizado a facturar los costes ocasionados a nombre del cliente.
7. Si el dispositivo sufre un defecto, por favor consulte al distribuidor del aparato o la dirección de servicio de su país.

**(RU) Гарантийные обязательства**

1. Права, вытекающие из настоящей гарантии, представляют собой дополнение к законодательным и/или договорным требованиям по дефектам, которые клиент имеет право предъявить своему продавцу. Последние права не ограничиваются гарантией.
2. TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG предоставляет два года гарантии для машинки для стрижки TR1150, гарантируя, что эти устройства не имеют производственных дефектов. Данная гарантия не распространяется на детали, подлежащие естественному износу или старению, например, бритвенные сетки, элементы питания, комплекты лезвий, щётки и др. Гарантия не действует в следующих случаях:
  - устройство применялось неправильно или за ним не осуществлялся должный уход;
  - устройство было повреждено в результате его чрезмерного использования, неправильного обращения, внешнего воздействия.
  - причиной дефекта стало несоблюдение инструкции по эксплуатации и уходу;

- ремонт или попытка ремонта были предприняты не сотрудниками TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG. или лицами, не авторизированными производителем.
- 3. Продолжительность гарантийного срока устанавливается законодательством страны, в которой был приобретён прибор, но в любом случае не может превышать 2 года. Продолжительность гарантии исчисляется с даты продажи изделия покупателю. Место и время покупки должны быть подтверждены документально, например, предоставлением товарного чека, счёта-фактуры, накладной или другого подобного документа..
- 4. Дефекты прибора, которые возникли в течение гарантийного срока, и о которых в письменной форме было заявлено продавцу, будут бесплатно исправлены в течение трёх недель с момента получения прибора компанией TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG. в соответствии с условиями данной гарантии.
- 5. Детали, заменённые при выполнении гарантийного ремонта, или устройства, заменённые целиком, становятся собственностью TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- 6. При обращении за оказанием сервисных услуг без достаточных на то оснований, TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG. имеет право требовать компенсацию понесённых затрат с клиента.
- 7. При возникновении дефектов обратитесь к дистрибьютору, у которого был приобретен прибор, или в ближайший сервисный центр в вашей стране.

#### **PT** Garantia

1. Os direitos que advêm desta garantia, constituem uma adição aos direitos habituais que os clientes possuem, no que diz respeito a reclamações por defeito, junto do vendedor. Estes últimos direitos, não são limitados pela garantia.
2. A TRIXIE GmbH & Co. KG concede uma garantia válida durante dois anos para este aparelho, garantindo que o mesmo se encontra livre de defeitos de fabrico. Esta garantia, não inclui as partes que são sujeitas a desgaste, por exemplo lâminas, escovas, veios, etc. A garantia não será válida, nas seguintes situações :
  - o aparelho não foi utilizado correctamente ou sem o devido cuidado;
  - aparelho foi danificado devido à utilização excessiva, manuseamento incorrecto ou impacto externo;
  - o defeito foi resultante das instruções para utilização terem sido ignoradas;
  - após reparações ou tentativas de reparações por parte de pessoas, não autorizadas pela TRIXIE GmbH & Co. KG.
3. O período da garantia tem início na data da compra do aparelho pelo cliente. O local e a data da compra terão de ser comprovados através da apresentação do talão de compra.
4. Defeitos que sucedam durante o período da garantia e que sejam comunicados por escrito juntamente com o envio do aparelho, no período de três semanas após a detecção do defeito, serão solucionados gratuitamente pela TRIXIE GmbH & Co. KG. As reparações serão executadas pela TRIXIE GmbH & Co. KG ou um agente autorizado. A TRIXIE GmbH & Co. KG reserva o direito de corrigir o defeito, fornecendo ao cliente um aparelho equivalente. Para além da reparação, o cliente não terá direito a qualquer outra compensação, como reembolso de despesas, redução, contrapartidas, etc. Os serviços efectuados para reparação do aparelho, não prolongam o prazo inicial da garantia.
5. As partes substituídas na garantia ou o aparelho original que tenha sido substituído, ficam propriedade da TRIXIE GmbH & Co. KG.

6. No caso de reclamações indevidas aos seus serviços, a TRIXIE GmbH & Co. KG reserva-se o direito de facturar os custos do processo ao cliente.
7. No caso de algum defeito no funcionamento do aparelho, por favor contacte o seu revendedor.

**(PL) Oświadczenie gwarancyjne**

1. Prawa wynikające z niniejszej gwarancji stanowią uzupełnienie ustawowych i/lub umownych roszczeń z tytułu wad, których klient ma prawo domagać się od swojego sprzedawcy. Te prawa nie są w żadnym stopniu ograniczone przez gwarancję.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG udziela dwuletniej gwarancji na maszynki do strzyżenia TR1150, gwarantując, że urządzenia te są wolne od wad produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części ulegających zużyciu, np. elementy napędowe, zestawy noży, szczotki, dodatki (części ulegające zużyciu). Gwarancja nie wchodzi w życie, jeżeli
  - urządzenie zostało niewłaściwie użyte lub było obsługiwane bez zachowania ostrożności,
  - urządzenie zostało uszkodzone w wyniku nadmiernego użytkowania, niewłaściwej obsługi lub uderzenia,
  - wada wystąpiła w wyniku ignorowania instrukcji użytkowania,
  - naprawy lub próby naprawy były wykonywane przez osoby inne niż pracownicy TRIXIE GmbH & Co. KG lub autoryzowany punkt sprzedaży.
3. Okres gwarancji jest uzależniony od długości ustawowego terminu przedawniania w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione; jednakże maksymalny okres gwarancji wynosi 2 lata. Okres ten rozpoczyna się, gdy urządzenie zostanie przekazane klientowi przez sprzedawcę. Miejsce zakupu i czas przekazania należy udowodnić, przedstawiając dowód zakupu, np. paragon, fakturę, dowód dostawy.
4. Wady, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, o których zostaniemy pisemnie powiadomieni na piśmie wraz z urządzeniem w ciągu trzech tygodni od ich wystąpienia, zostaną naprawione przez TRIXIE GmbH & Co. KG bezpłatnie w ramach niniejszej gwarancji. Naprawy będą wykonywane przez TRIXIE GmbH & Co. KG lub autoryzowaną agencję. TRIXIE GmbH & Co. KG zastrzega sobie prawo do usunięcia wady poprzez dostarczenie klientowi równoważnego urządzenia. W taki przypadku klientowi nie przysługują żadne dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji, w szczególności brak zwrotu kosztów, obniżki, rekompensaty ani prawa do wycofania zamówienia. Ustawowe lub inne roszczenia umowne dotyczące wad pozostają nienaruszone. Świadczenie usług gwarancyjnych nie przedłuża okresu gwarancji.
5. Części wymienione w ramach napraw gwarancyjnych lub oryginalne urządzenia, które zostało wymienione, stają się własnością TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. W przypadku nieuzasadnionych roszczeń dotyczących obsługi klienta, TRIXIE GmbH & Co. KG ma prawo do fakturowania poniesionych kosztów.
7. Jeśli wystąpią usterki, skonsultuj się z dystrybutorem urządzenia lub z punktem serwisowym dla swojego kraju.

### **CS Záruční podmínky**

1. Práva vyplývající z této záruky představují dodatek ke statutárním a / nebo smluvním nárokům na vady, které je zákazník oprávněn uplatnit vůči prodávajícímu. Tato práva nejsou omezena zárukou.
2. Společnost TRIXIE GmbH & Co. KG uděluje záruku na dva roky pro Sada na stříhání TR1150, že toto zařízení neobsahuje výrobní vady. Tato záruka nezahrnuje součásti, které jsou vystaveny opotřebení, např. holicí fólie, pohon komponenty, sady kotoučů, kroužky (součásti, které jsou vystaveny opotřebení). Záruka neplatí, jestliže
  - zařízení bylo zneužito nebo s ním bylo manipulováno bez náležité péče,
  - zařízení bylo poškozeno nadměrným použitím, nesprávným zacházením nebo vnějším nárazem,
  - závada vyplývající z pokynů pro použití je ignorována,
  - opravy nebo pokusy o opravu byly provedeny jinými osobami, než zaměstnanci společnosti TRIXIE GmbH & Co. KG nebo autorizovaným prodejním místem.
3. Záruční doba podléhá délce zákonné promlčecí době pro materiál vady vnitrostátního práva země, ve které byl výrobek zakoupen; maximální záruční doba je však 2 roky. Toto období začíná v momentě, kdy je zařízení předané zákazníkovi prodávajícím. Místo nákupu a čas předání musí být prokázáno předložením dokladu o koupi, jako je potvrzení o prodeji, faktura, dodací list apod.
4. Vady, které se vyskytnou během záruční doby a které jsou nám písemně oznámeny s přístrojem během tří týdnů od jejich výskytu bude napravena společností TRIXIE GmbH & Co. KG v rámci této záruky. Opravy provádí firma TRIXIE GmbH & Co. KG nebo autorizovaná agentura. TRIXIE GmbH & Co. KG si vyhrazuje právo na odstranění vady poskytnutím zákazníkovi ekvivalentní zařízení. Z této záruky pro zákazníka nevyplývají žádné další nároky, zvláště žádná náhrada výdajů, snížení, náhrada ani právo na odstoupení od smlouvy. Zákonné nebo jiné smluvní nároky na vady zůstávají nedotčeny. Poskytování záručních služeb nezahrnuje záruční lhůtu.
5. Části vyměněné za záruční opravy nebo originální zařízení, které bylo vyměněno se stává majetkem společnosti TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. V případě neodůvodněných nároků na služby zákazníkům je společnost TRIXIE GmbH & Co. KG oprávněna fakturovat náklady vzniklé zákazníkovi.
7. Pokud dojde k závadě, obraťte se na distributora zařízení nebo na adresu služby vaší země.

### **DA Garantibetingelser**

1. Rettighederne fra denne garanti optræder vedsiden af lovpligtige og/eller kontrakt afhængige krav ved fejl og mangler, som kunden har ret til overfor forhandleren. Disse rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG giver en garanti på 2 år, for dyreklippemaskinen TR1150, at enheden er fri for produktions afhængige fejl og mangler. Garantien inkluderer ikke dele der er udsat for slid, som f.eks. skærefolier, drevkomponenter, Skær-sæt, afstandskamme (sliddele). Garantien bortfalder hvis:
  - hvis enheden blev misbrugt til andre formål eller blev behandlet med manglende omsorg,
  - apparatet blev beskadiget gennem overdrevet strabadserende brug, u hensigtsmæssig håndtering eller fremmede indvirkning,
  - manglen opstod pga. at der ikke blev taget højde for brugsvejledningen,
  - der blev repareret eller blev forsøgt at reparere af andet personale end fra TRIXIE GmbH & Co. KG eller en anden autoriseret forhandler.
3. Garanti perioden retter sig efter statens nationale love, i forhold til forældelse af afhjælpning af fejl

og mangler, som apparatet blev købt i; som dog maksimalt er 2 år. Fristen begynder, så snart apparatet overgår til køberen. Stedet så som tidspunkt af købet, skal bevises vha. fremvisning af kvitteringen, regningen, følgeseddel eller lignende.

4. Mangler, som opstår i garantiperioden, skal vises i tekst form og sammen med apparatet i løbet af 3 uger efter problemet opstår, bliver afhjulpel uden omkostninger af TRIXIE GmbH & Co. KG i forhold af denne garanti. TRIXIE GmbH & Co. KG eller et autoriseret værksted sørger for varen bliver repareret. TRIXIE GmbH & Co. KG forbeholder sig retten til at afhjælpe fejlen ved at fremsende et apparat af samme bygnings art. Videregående krav fra garantien igennem kunden, særdeles ift. godtgørelse for udgifter, afslag, kompensation for skader eller rettigheden til at fratræde, består ikke. Gennem opfyldelse af garantiydelser, forlænges garantien ikke.
5. Ved dele der bliver byttet ud eller apparater der bliver indeholdt ved erstatningslevering i en garantisag, overgår til besiddelsen af TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. Ved uberettiget brug af kundeservice, er TRIXIE GmbH & Co. KG berettiget til at opkræve de opståede omkostninger.
7. Når der opstår fejl og mangler, bedes du venligst at vende dig til varens distributør hhv. dit lands serviceadresse.

#### **SK Záručné podmienky**

1. Práva z tejto záruky platia popri zákonných a/alebo zmluvných nárokoch z vecných chýb, na ktoré má zákazník nárok voči svojmu predajcovi. Práva nie sú obmedzené zárukou.
2. spoločnosť TRIXIE GmbH & Co. KG poskytuje na strihací strojček TR1150 dvojročnú záruku, že prístroj nemá žiadne výrobné chyby. Časti prístroja, ktoré podliehajú opotrebovaniu, ale nie záruke, ako napr. strihacie fólie, súčiastky pohonu, strihacie súpravy, kefkové hlavy (opotrebitelné časti). Záruka zaniká, ak
  - sa prístroj používa nesprávne alebo sa s prístrojom zaobchádzalo neopatrne,
  - bol prístroj poškodený nadmerným používaním, neodborným zaobchádzaním alebo cudzími vplyvmi,
  - znikla chyba nedodržaním návodu na použitie,
  - bola vykonaná oprava alebo pokus o opravu iným personálom ako tým zo spoločnosti TRIXIE GmbH & Co. KG alebo personálu povereného predajného miesta.
3. Záručná doba je založená na dĺžke zákonnej premlčacej doby pre chyby materiálu podľa vnútroštátneho práva v krajine, v ktorej bolo zariadenie zakúpené, je to však maximálne 2 roky. Lehota začína plynúť odovzdaním zariadenia predajcom kupujúcemu. Miesto nákupu a čas odovzdania je potrebné preukázať predložením dokladu o kúpe ako je pokladničný blok, faktúra, dodací list a pod.
4. Chyby, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a ktoré nám budú oznámené v písanej forme spolu s prístrojom do troch týždňov od ich vzniku, spoločnosť TRIXIE GmbH & Co. KG v rámci tejto záruky bezplatne odstráni. Opravy vykoná spoločnosť TRIXIE GmbH & Co. KG alebo poverený závod. Spoločnosť TRIXIE GmbH & Co. KG si vyhradzuje právo na odstránenie chyby dodaním identického prístroja. Ďalšie nároky zákazníka z tejto záruky, najmä na náhradu nákladov, zníženie ceny, náhradu škody alebo právo na odstúpenie od zmluvy, neexistujú. Záonné alebo iné zmluvné nároky na vecné škody zostávajú nedotknuté. Poskytnutím záručných služieb nedochádza k predĺženiu záručnej doby.
5. Diely, ktoré boli vymenené v rámci záručných opráv, alebo zadržaný prístroj v prípade náhradného dodania, zostávajú vo vlastníctve spoločnosti TRIXIE GmbH & Co. KG.

6. V prípade neoprávneného využitia zákaznickeho servisu je spoločnosť TRIXIE GmbH & Co. KG oprávnená fakturovať zákazníkovi vzniknuté náklady.
7. V prípade chýb sa obráťte na predajcu prístroja alebo servisnú adresu vo vašej krajine.

**UK** **Гарантійні умови**

1. Гарантійні зобов'язання, вказані в цій інструкції, вступають у силу разом зі встановленими законом і/або договором рекламаціями щодо дефектів виробу, які клієнт має право пред'явити відповідному продавцю. Гарантія не обмежує ці зобов'язання.
2. TRIXIE GmbH & Co. KG надає гарантію на відсутність виробничих дефектів у машинці для стрижки TR1150 строком на 2 роки. Не підлягають гарантійному обслуговуванню деталі пристрою, які зазнають зносу, наприклад бритвені сітки, компоненти привода, набори для стрижки, знімні щітки (зношувані деталі). Ця гарантія є недійсною в наступних випадках:
  - у разі неправильного або необережного використання пристрою;
  - у разі пошкодження пристрою внаслідок надмірного навантаження, недбалого поводження або впливу зовнішніх факторів;
  - у разі виникнення дефектів внаслідок неправильної експлуатації із порушенням правил, вказаних в інструкції з експлуатації;
  - у разі ремонту або його спроби, виконаного особами або фірмами, які не є авторизованими сервісними центрами TRIXIE GmbH & Co. KG.
3. Гарантійний строк регулюється строком позовної давності через матеріальні дефекти, встановленим національним законодавством держави, у якій придбано пристрій. Проте гарантійний строк може становити не більше 2 років. Дія гарантійного строку розпочинається з моменту придбання пристрою покупцем у відповідного продавця. Час і місце придбання підтверджуються після пред'явлення товарного чека у вигляді касового чека, рахунка, товарно-транспортної накладної або подібного документа.
4. Дефекти, що виникають протягом гарантійного строку, та про які повідомляється компанії в письмовій формі впродовж 3 тижнів із моменту їх виникнення разом із пред'явленням пристрою, у межах гарантії безкоштовно усуваються TRIXIE GmbH & Co. KG. Ремонт проводиться TRIXIE GmbH & Co. KG або в авторизованому сервісному центрі. TRIXIE GmbH & Co. KG залишає за собою право усунути дефект шляхом поставки нового пристрою ідентичної конструкції. Ця гарантія не передбачує задоволення будь-яких інших подальших претензій клієнта, зокрема на компенсацію витрат, зниження ціни, відшкодування збитків або відмову від договору. Юридичні або інші договірні претензії щодо дефектів пристрою залишаються незмінними. Надання гарантійних послуг не призводить до подовження строку гарантії.
5. Замінені в рамках надання гарантійних послуг деталі або дефектні пристрої переходять у власність TRIXIE GmbH & Co. KG.
6. У разі неправомірного пред'явлення вимог щодо виконання гарантійних зобов'язань TRIXIE GmbH & Co. KG має право виставити клієнту рахунок за понесені витрати.
7. У разі виявлення дефектів зверніться до дистриб'ютора або сервісного центру у вашій країні.

**HU** **Jótállási feltételek**

1. A jelen jótállásból eredő jogok kiegészítik azokat a törvényes és/vagy szerződéses igényeket, amelyek a vásárlót az adott eladóval szemben megilletik. Ezeket a jogokat a jótállás nem korlátozza.

2. A TRIXIE GmbH & Co. KG két év garanciát vállal a TR1150 nyírógépre, miszerint a készülék áruhibáktól mentes. A garancia nem terjed ki a készülék kopásnak kitett alkatrészeire, pl. a borotvafóliákra, hajtásért felelős alkatrészekre, vágófejekre, kefék rátétekre (kopó alkatrészek). A jótállás érvénytelen, ha
  - a készüléket helytelenül használták vagy nem kellő gondossággal kezelték,
  - a készülék túlzott használat, szakszerűtlen kezelés vagy külső behatás miatt megsérült,
  - a hibát a használati útmutató be nem tartása okozta,
  - a javítást vagy a javítási kísérletet nem a TRIXIE GmbH & Co. KG vagy egy hivatalos árusítóhely által végezték el.
3. A jótállási idő a készülék vásárlása szerinti állam nemzeti joga szerint az áruhibák elévülési idejének időtartamán alapul; ez azonban legfeljebb 2 év lehet. Az időtartam akkor tekintendő megkezdettnek, amikor az eladó a vevő részére átadja a készüléket. A vásárlás helyét és az átadás időpontját a vásárlást igazoló bizonylat – például blokk, számla, szállítólevél vagy ahhoz hasonló dokumentum – bemutatásával kell igazolni..
4. A jótállási időn belül felmerülő hibákat, amelyeket a készülékkel együtt szöveges formában jelentenek be a hibák felmerülésétől számított három héten belül, a TRIXIE GmbH & Co. KG a jelen jótállás keretein belül ingyenesen orvosolja. A javításokat a TRIXIE GmbH & Co. KG vagy egy erre felhatalmazott gyár végezheti el. A TRIXIE GmbH & Co. KG fenntartja magának a jogot, hogy a hibát egy azonos típusú készülék szolgáltatásával orvosolja. A vásárlónak a jelen jótállásból eredő további igényei – különösen a költségek megtérítésére, csökkentésre, a kártérítésre vagy az elállás jogára vonatkozóan – nem állnak fenn. A törvényes vagy egyéb szerződéses, áruhibára vonatkozó igények érintetlenek maradnak. A jótállási szolgáltatások nyújtása nem eredményezi a jótállási időszak meghosszabbítását.
5. A garanciális javítás keretében kicserélt alkatrészek, illetve a csere esetén visszatartott készülék a TRIXIE GmbH & Co. KG. tulajdonát képezi.
6. Az ügyfélszolgálat jogosulatlan használata esetén a TRIXIE GmbH & Co. KG jogosult a felmerült költségeket kiszámlázni a vásárlónak.
7. Hiba esetén forduljon a készülék forgalmazójához vagy keressen fel bennünket az országban fellelhető szervizcimen.





- DE Akku-Schermaschinen-Set TR1150  
Bedienungsanleitung
- EN Battery Clipper Set TR1150  
Instruction Manual
- FR Set tondeuse sans fil TR1150  
Mode d'emploi
- NL Accu-Tondeuse-Set TR1150  
Gebruiksaanwijzing
- IT Set per la tosatura a batteria TR1150  
Manuale d'istruzioni
- SV Batteridrivnen Klippmaskin TR1150  
Bruksanvisningar
- ES Kit Cortapelos de Batería TR1150  
Manual de Instrucciones
- RU Машинка для стрижки шерсти с  
аккумулятором TR1150  
Инструкция
- PT Máquina para aparar o pêlo a pilhas  
TR1150  
Manual de Instruções
- PL Bezprzewodowa maszynka z zesta-  
wem akcesoriów TR1150  
Instrukcja obsługi
- CS Sada na stříhání TR1150  
Návod k použití
- DA Trådløs-Klippemaskine-Set TR1150  
Brugsvejledning



- SK Súprava akumulátorových  
strihacích strojčekov TR1150  
Úvod
- UK Акумуляторна машинка для  
підстригання з приладдям TR1150  
Інструкція
- HU Akkumulátoros nyírógép készlet  
TR1150  
Útmutató



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU


Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !

